丁東



(Copyright 1898 by G. RICORDI & Co.)

(PRINTED IN ITALY)
(IMPRIMÉ EN ITALIE)

Ż/k

P. MASCAGNI

IRIS

Libretto di
LUIGI ILLICA

CANTO e
PIANOFORTE



G. RICORDI & C.
EDITORI

(Copyright 1898 by G. RICORDI & Co.)

G. RICORDI & C.

EDITORI–STAMPATORI

MILANO - ROMA - NAPOLI - PALERMO - LONDRA - LIPSIA - BUENOS-AIRES - NEW-YORK

PARIS - SOCIÉTÉ ANONYME DES ÉDITIONS RICORDI - PARIS

18, Rue de la Pépinière, 18



Proprietà degli Editori per tutti i paesi. — Deposto a norma dei trattati internazionali.

Ent. Sta. Hall. — Copyright 1898 by G. Ricordi & Co.

Stampato in luogo di manoscritto.

Tutti i diritti di esecuzione, rappresentazione, riproduzione, traduzione e trascrizione sono riservati.

Si diffidano i Corpi di musica in genere, fanfare, orchestre, bande, ecc.
dall'eseguire riduzioni, trascrizioni, in qualsiasi forma.

(Leggi 25 Giugno 1865, 10 Agosto 1875, 18 Maggio 1882 e Trattati internazionali).



IL CIECO.. ... ... *Basso.*

IRIS. ... ... *Soprano.*

OSAKA.. ... ... *Tenore*

KYOTO.. ... ... *Baritono.*

UNA GUÈCHA ... ... *Soprano.*

UN MERCIAIUOLO. ... ... *Tenore.*

UN CENCIAIUOLO.. ... ... *Tenore.*

TRE GUÈCHAS DANZATRICI:

LA BELLEZZA — LA MORTE — IL VAMPIRO.

MOUSMÉ — MERCIAIUOLI — SUONATORI AMBULANTI — SALTIMBANCHI

SAMOURAIS — BORGHESI — CENCIAIUOLI.





IRIS

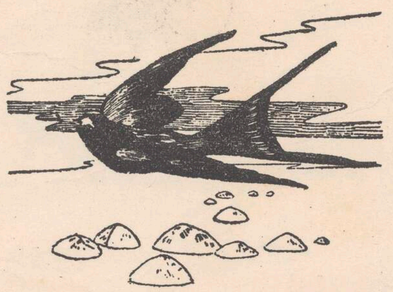
RIDUZIONE PER CANTO E PIANOFORTE

DI

CARLO CARIGNANI

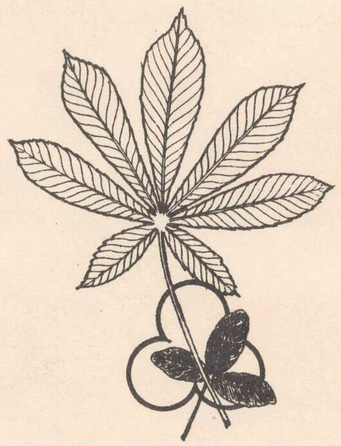
(A) *netti* Fr. 15 —

Prima rappresentazione: Roma, Teatro Costanzi, Novembre 1898.



Al bravissimo artista Ignazio Degas,
con l'augurio che mi canti "Iris" e me
la interpetri con la Sua Arte,

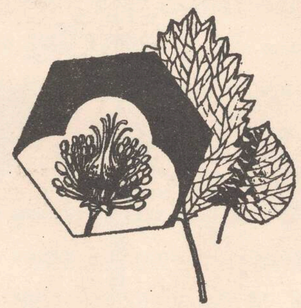
Bucarest, 12, V, 927. P. Mascagni

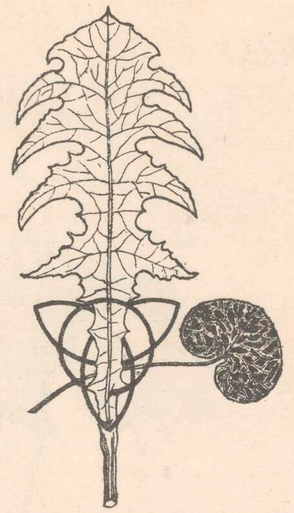


ATTO PRIMO . . . . . Pag. 1

ATTO SECONDO. 125

ATTO TERZO. 255





Atto Primo

Addio cielo fatto di onde piene di raggi di luna e di misteri!

La Notte abbandona il cielo; - il suo lavoro vivificatore è finito; - uomini e cose hanno riposato e sognato; - essa cede il governo della vita al Giorno.

Come in un gran velario di nebbie, tutto inonda una tinta diafana e indecisa; - è la incertezza del primo raggio, ma gradatamente poi, ecco!, i primi albori che si diffondono rispecchiandosi in scintille adamantine entro a le rugiade sui fiori, sulle erbe! - Nel piccolo giardino di Iris, i fiori, come curiosi bimbi, levano i visi dalle chiomate corolle e guardano ad oriente. - La casetta di Iris è ancora chiusa dentro alle sue stuoie colorate e ai suoi battenti di quercia.

Il villaggio, dietro quella grigia macchia di alti, pallidi bambou, eleva ancora indecisi nella penombra i suoi bizzarri tetti; e il ruscello che lo divide dalla piccola casa di Iris mormora la sua cadenza senza scopo, mesta o gaia secondo che la luce, che scende e vi pénetra, effonde nelle sue acque il riso o la lagrima del cielo.

E l'aria si riempie di fulgori!

E l'aria passa tra rami e fronde, tra fiori ed erbe, tra piante e case, e palpita!

O Luce, anima del Mondo!

Leggiere brume erranti fuggono ai venti; - e al di là, lontano, lontano, nelle immensità profonde dell'azzurro, immobile come un gran mare calmo, già balenano rapidi splendori, echi di luce,

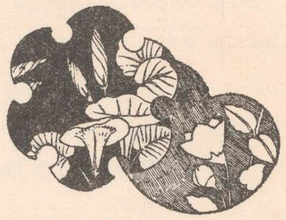
vibrazioni misteriose d'altri infiniti mondi esultanti alla vita! - Or discendono i raggi; pallidi prima, poi rosei, caldi, vivi,... è il Giorno! L'aurora trionfa!, le cose si disegnano rapide!

Ecco la scena:

la allegra casetta di Iris; - il suo giardino colla piccola siepe di biancospine in fiore; - nettamente ora spiccano i pallidi e sottili bambou nel risalto del villaggio; - il ruscello canta gaio ed azzurro il ritornello che gli viene dalla canzone serena ed azzurra del cielo; - e laggiù, là, nell'estremo fondo, il Fousiyama, alto come la brama degli umani anelanti alla gran pace del silenzio!

Il Fousiyama!

Ultimo appare egli, fantastica visione; ma sull'alta sua cervice, immacolata per eternità di neve, reca esso pel primo, alla vallea dove vive Iris, il riflesso del primo raggio del Sole.



IRIS

DI

PIETRO MASCAGNI

ATTO PRIMO

LA NOTTE



Proprietà G. RICORDI & C. Editori-Stampatori, MILANO. *Copyright 1898 by G. RICORDI & Co.*
Tutti i diritti d'esecuzione, rappresentazione, traduzione, riproduzione e trascrizione sono riservati.

(1)

pp *cres. insensibilmente* *cres. ancora un poco ed un poco animando*

I PRIMI ALBORI

(2) *Più sostenuto* ♩=42 *dolce e sostenuto*

rit. e dim. *pp rall:.....* *p* *calmissimo*

più sentito, ma sempre calmo

un poco rall:..... *a tempo* *cres.*

sempre sost.

un poco rall:... a tempo *calando assai* *pp*

cres. insensibilmente poco a poco

(3)

cres. *p* *animando un poco* *più sentito* *pp subito*

a tempo

e dolciss. *pp* *un poco rit.* *sostenendo* *m.d.* *m.s.* *pp*

Andante meno sost.to ♩=58

I FIORI

pp estremamente dolce, uniforme e sempre sostenendo

8

(4)

dolciss. *sempre sostenuto e calmo*

tr

8

dolcemente arpeggiato

cres. *poco a poco* *cres. sempre* *ed anim.* *poco a poco* *con calore ed animato*

8

trattenuto un poco *calando* *tr* *ritornando calmo come prima*

8

tr *dolce cres. subito* *incalz.* *sentitissimo e con*

8

anima *più f* *f affrett.*

(5) L'AURORA

Largo ♩=44

8 *calmo e sostenuto* *trattenuto*

tr *allarg.* *p* *m.d.* *P subito*

pp *pp*

a tempo *dolce ma vibrato* *trattenuto*

sostenendo *p* *p*

a poco a poco e insensibilmente sempre meno Largo

m.d. *P subito*

Un poco animato
vibrato assai

a tempo

p *cres.* *mf* *marcato*

cres. *e animando poco a poco*

cres. sempre e animando

f con anima

f

f *un poco trattenuto*

(6)

a tempo - sostenendo molto

f rit:..... *più f* *ff* *sempre cres. e sostenendo*

trattenuto

ff *sempre più f e rit:.....*

CORO

Soprani I.e II.i — Uniti — *f* *ben cantando a tutta voce* — *I.o Tempo And.te sost.to* ♩ = 42

Son I - - o! Son Io la

Contralti — *f*

Son I - - o! Son Io la

Tenori I.e II.i — Uniti — *f*

Son I - - o! Son Io la

Bassi I.e II.i — *f*

Son I - - o! Son Io la

(7) I PRIMI RAGGI — *I.o Tempo And.te sost.to* ♩ = 42 — *ben cantando*

ff — *f*

Vi - - - ta! Son la Bel-tà in-fi -

Vi - - - ta! Son la Bel-tà in-fi -

Vi - - - ta! Son la Bel-tà in-fi -

Vi - - - ta! Son la Bel-tà in-fi -

un poco rit.

-ni - - ta, la Lu - - ce ed il Ca -

-ni - - ta, la Lu - - ce ed il Ca -

-ni - - ta, la Lu - - ce ed il Ca -

-ni - - ta, la Lu - - ce ed il Ca -

un poco rit.

a tempo — *più f*

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

a tempo

più f

di - co: So - no il Di - o no - vo e an -

di - co: So - no il Di - o no - vo e an -

Uniti

di - co: So - no il Di - o no - vo e an -

di - co: So - no il Di - o no - vo e an -

dim. e rall. un poco

- ti - co, Son l'A - mor! Son l'A -

- ti - co, a - - ma - te! Son l'A -

- ti - co, a - - ma - te! Son l'A -

- ti - co, a - - ma - te! Son l'A -

dim. e rall. un poco

a tempo - più animato

- mor.

- mor.

- mor. i r! soli *cres. poco a poco*

p

- mor. Per me gli au - gel - li han

a tempo

(8)

più animato *p ma ben sentito* *cres. poco a poco*

can - ti, i fior pro - fu - mi e in -

1i Soli

mf

cres. sempre ed animando

Per me gli au-gel - li han

-can - ti,

cres. sempre ed animando

cres. sempre

can - ti, i fior pro - fu - mi e in - -

cres. sempre

più f

f con anima

e l'al - be il co - lor di ro - -

2i Soli

f

-can - ti, pro - fu - mi i fior,

1i Soli *f*

più f

l'al - be il co - lor di ro - -

f con anima

più f

più f

un poco rit:

pal - pi - ti le co - se. Per me han pro -

-se, i fior per me han pro -

Tutti

i fior per me han pro -

Tutti

-se, i fior per me han pro -

più f

un poco rit:

ravvivando subito senza rall.

-fu - mi e in - can - - ti i

-fu - mi e in - can - - ti i

-fu - mi e in - can - - ti i

-fu - mi e in - can - - ti i

ravvivando subito senza rall:.....

ANIMANDO ASSAI ♩ = 66

fior.

fior.

fior.

fior.

(9) ANIMANDO ASSAI ♩ = 66

p cres.

cres. e animando

più cres. ancora

f con molta anima

più f

cres. sempre animando

CORO

Sop. I^i e II^i

Cont.

Ten. I^i e II^i

Bassi I^i e II^i

MOLTO ANIMATO ♩ = 63

mf

Dei Mon - di I - o la Ca-

(10)

IL SOLE *MOLTO ANIMATO* ♩ = 63

f *rit. assai*

mf vibrato

cres. e animando sempre poco a poco

mf

U - gua - le I - o scendo ai

mf

dei Cie - li I - o la Ra - gione!

- gione;

cres. e animando sempre poco a poco

vibrato

mf

cres. e animando molto

sì co - me a te, Mousmè!

Re,

sì co - me a te, Mou-

U - gua - - le Io

cres. e animando molto

U - gua - - le Io

cres. e animando molto

incalzando

U - gua - le scendo ai Re, sì co - me a te, Mou -

- smè!

Co - me a

scen - do ai Re, sì co - me a

scen - do ai Re, sì co - me a

incalzando

a tempo ♩= 69

con anima

– smè!..... Pie_tà è l'es – sen – – za

te!..... Pie_tà è l'es – sen – – za

con anima

te!..... Pie_tà è l'es – sen – – za

te!..... Pie_tà è l'es – sen – – za

(11) *a tempo* ♩= 69

ff con anima

sempre ff e con anima *rit:.....*

mi – a, E_ter – na Po_e – si – a, A –

mi – a, E_ter – na Po_e – si – a, A –

sempre ff e con anima *rit:.....*

mi – a, E_ter – na Po_e – si – a, A –

mi – a, E_ter – na Po_e – si – a, A –

sempre ff e con anima

ff

rit:.....

a tempo sostenutissimo e ritenuto ♩= 58

-mor!..... Ca - lo - - - - -

ff sempre

-mor!..... Ca - lo - - - - -

-mor!..... Ca - lo - - - - -

ff sempre

-mor!..... Ca - lo - - - - -

Cornette e Tromboni sul Palcoscenico

ff

IL GIORNO

(12)

a tempo sostenutissimo e ritenuto ♩=58

fff marcatissimo sempre

-re, Lu - - - - - - -

-re, Lu - - - - - - -

-re, Lu - - - - - - -

-re, Lu - - - - - - -

ff

fff

sempre più f

-ce, Ca-lo - - - re,

-ce, Ca-lo - - - re,

sempre più f

-ce, Ca-lo - - - re,

-ce, Ca-lo - - - re,

sempre più f

ff rit. e marcato *m.d.* *sempre più f*

m.s.

ancora più rit. *fff*

Lu - - ce, A-mor!.....

fff

Lu - - ce, A-mor!.....

ancora più rit. *fff*

Lu - - ce, A-mor!.....

fff

Lu - - ce, A-mor!.....

ancora più rit.

fff

fff ancora più rit.

Sostenutissimo

ffff rall:.....

..... A_mor!.....

ffff

..... A_mor!.....

ffff rall:.....

..... A_mor!.....

ffff

..... A_mor!.....

rall:.....

ffff

Sostenutissimo

ffff sempre cres. fffff rall:.....

ANDte UN POCO SOSTENUTO ♩= 50

semplice p mf

IRIS (sul limitare della casa) pp a tempo

Ho fat_to un tri_ste

p pp un poco rall.

I p

so_gno pa_u - ro - so, un so_gno

(1)

p rall:..... a tempo

pp

un poco affrett. PIÙ MOSSO ♩= 84

I

tut_to pie_no di dra - ghi, mo - stri, vo_lan_ti chi_

PIÙ MOSSO ♩= 84

sf cres. sf cres. assai

sf sf sf

I

-me - re *affrett:*..... e di striscian_ti

rall:.....

p 3

sf *sf* *f*

I° TEMPO

(scende lentamente nel piccolo giardino)

I

có_lu_bri.

I° TEMPO

p *mf*

I

rall:..... *p* *p*

rit:.....

ANDANTE ♩=63

p

ANDANTE ♩=63 S'era mala - ta la mia ami_ca bam_bola,..... ond'i - o, tut_ta pian_

(2) *p*

I

-gen - te, l'a_vea posta in giar - di - - no a ri - - po -

dolce *pp poco rit.*

I

pp

-sa - re..... entro un cespo di ro - se.

(3) *dolce* *p*

rall:..... *a tempo*

p

I

In -

pp

I

-torno a lei tacea.....tutto il giar - di - no; non più canti di

p *cres.* *sentito* *p*

I

gi - gli, can_zo_ni di gar - de - nie e por - - po -

rall.

rall.

I

rall:

p dolce

-ri_ne nè vo_li di li - bel - lu_le;-

(4)

p *rall:*

p

p *riten.*

espressivo

a - ve - vo detto ai fior: «Ta - ce - te, o

p rit:

a tempo

un poco rit.

a tempo *mf*

fio - ri! Ma_la_ta è la mia bam - bo_la!.....» quan -

a tempo

un poco rit.

p marc.

I

-d'ec - co in ciel..... vol di

p

I

bian - - che ci_co - - - gne.....

p

I

.....

fug - - gi - re spa - ven -

I

f *Un poco più mosso*

-ta - - - - te!.. Guar - - do!-

8

f *Un poco più mosso*

I

(5)

Pieno è il giar - din di mo - stri or -

movendo sempre più

-ri - bi-li..... che la mia bim - ba in - -

movendo sempre più

-si - dia-no!..... Ac - - -

Mosso agitato

-corro a sua di - fe-sa!- Pre - go!-

Mosso agitato

La - - - grimo! «La-scia - - - -te-mi l'a-

Sost.to molto

-mi - ca!..»

rimettendosi al tempo

sempre ff

affrett.

incalzando

IRIS

ma u-na fe -

rit:.....

a tempo

I

-ni-ce spiega in ruo-te e in gi-ri fantasti-ci la co - da che come

f *p*

Più mosso ♩=84

I

ser - pe av-vinghia la pic - ci - na,...

Più mosso ♩=84

f *cres. affrett.*

ff

I

al-lar-ga l'a - li...

a tempo sostenendo

ff rit. assai *ff marcato*

p

I

e fug-ge!..

(7) *Sostenuto*

poco incalzando *ff* *pp*

(alzando le braccia verso il cielo)

rit. moltissimo

attaccando con slancio f *Largo sost.to* ♩=52

I

Ma, Sol, tu vie - ni ed il sogno è bu-

8 *Largo sost.to* ♩=52

rall:..... *mf* *rit. moltissimo*

a tempo *un poco rall.* *dim.* *p rall:.....*

I

-gì - a...Guarita è la pic - ci - na,..... la pic - - ci - -

a tempo *un poco rall.* *dim. molto* *p rall:.....*

(corre entro la casa, vi prende una bambola, poi rapidamente tornando sul limitare della casa, alza verso il sole la sua bam-bola, e con grazia le agita le manine, a guisa di saluto)

rit. moltissimo

I

-na! Vie-ni e sa-lu-ta il

(8) *a tempo*

mf *f* *rit. moltissimo*

a tempo (volgendosi verso l'interno) *rall.*

I *p*

So - le! O padre mio, col So - -

IL CIECO (dall'interno)

f

Con chi parli?

a tempo *dim. molto* *p rall:*

Lo stesso tempo (depone la bambola su un vaso di fiori ed entra nella casa)

I le!

(9)

Lo stesso tempo

pp legatissimo *poco rit.* *p*

(già da tempo si sono veduti spiare il luogo-nascosti dietro il gruppo di bambou-cautamente si sono avanzati lungo la siepe, finchè Osaka ha scorto Iris nel momento in cui essa entra nella casa-Osaka la indica a Kyoto)

OSAKA *All.o non troppo mosso* ♩= 120

È lei! è lei! La voglio!

KYOTO

p

♩= 120 È la figlia del cie-co. Tu l'a-

All.o non troppo mosso

p *cres.*

O *f*

Non far-le ma-le! Che se!..

K

-vra-il Non sciupo la mia mer-ce!

cres. sempre *f ritenuto*

p

O Ba-da!.. Sta

K

Son noto al Jo-shi-wa - - ra!- Non te-me-re!

(10)

p *a tempo* *p*

Moderato ♩= 80

O ben!

K *p*

Sol-tan-to: ho d'uopo di tua vo-ce al-la trama ch'io

Moderato ♩= 80

p

K

me - di_to._Sot - ti - le, pie - ghe_vol co_me salce è la tua

OSAKA

È ver; ho voce a - cu - ta;

K

vo - ce. (11)

O

i - mita il suo - no, il bis_bi_gliar d'au - gel - li,

O

il chiacchie - ra_re d'irrequie_te fan - ciul_le.

O

La mia vo - ce vi_bra nel_l'a - ria, desta gli echi ai

(11A) Sost.to ♩=56

O

mon - ti e vo_la al_ta nel ciel co_me ci -

O

-cogna o fal - co. E la fan_ciul_la?

KYOTO

Essa m'oc_cor_re! Sup_

(12) Iº Tempo Allegro Andante ♩=69

K

-po_ni ch'essa già sia co_sa tu - a. An_

OSAKA

p

An_dia_mo!

sempre pp

K

_diamo a prepa_rar_ci un vi_so! Pru_den_za vuol co_sì! i_

p

O

p *p* *mf* *Meno* ♩=63

Cáuti? I_gnoti? Già mi di_

K

_gno_ti e cá_u_ti! Sì!

Meno ♩=63

O

(s'avviano verso il fondo della scena)

f *sostenuto* *a tempo*

_verto e go_do già! La vita è co_sì bella.....

K

f

La vita è co_sì bella.....

(13)

sostenuto *a tempo*

p

O

(passano il ponte e scompaiono)

K

ALLEGRO ♩= 120

(14)

p *leggere* *p*

(sul limitare della casa appare il Cieco, che la figlia Iris guida amorosamente: scendono nel giardino)

IL CIECO *AND^te GRAVE*

p

Voglio po_sa_re o _ ve è più caldo il so _ le!

AND^te GRAVE

legato

IRIS (fa sedere il padre su di un piccolo sgabello)

Qui padre.

IL C.

p *rit.*

Sì..... Oh, il buon rag _ gio!

Sostenuto

espressivo

p *p* *rit.*.....

IL C

M'av - vi - va!.....

a tempo

a tempo

p *rit.*.....

IL C

Or dammi il mio ro_sa_rio. Vuò pre - ga_re!

Andante

(15)

p

IRIS

(porgendo al padre il rosario)

Ecco il ro_sa_rio!

Sì!

IL C

E tu hai pre_ga_to?

I

Sostenuto

I - naf_fie_rò i miei fio_ri, in -

dolce

p

(Iris si aggira pel piccolo giardino, inaffiando i fiori; ammirandone alcuno — coglie un crisantemo e se lo pone fra i capelli —

AND.te GRAVE

I

tan_to.

p

IL C.

Io pre - go.

dolce

AND.te GRAVE

p

p

rall......

(Il cieco prega silenziosamente, immobile, movendo solo le dita per fare scorrere le grana del rosario)

ALL.tto CON SPIRITO

♪ = 160

(16)

pp

pp

(Dal villaggio si avanza un gruppo di Mousmè; portano a braccio, o sul capo, delle ceste di

p

pp

giunchi – Sono giovani lavandaje che vengono a lavare nel ruscello bianchi lini e variotinte mussoline.)

p

p

più sentito

(17) ♪ = 152

pp

mf

♪ = 138

pp staccatiss.

♪ = 160

(avviandosi al ruscello)

CORO

Soprani 1i e 2i

LE MOUSMÈ

Al ri_o!

Contralti

Al ri_o!

♪ = 160

p

pp

Al ri_o!

Al ri_o!

♪=152 *mf*

È il pleni - lu - - - nio!.....

mf

È il pleni - lu - - - nio!.....

(18) ♪=152

♪= 138

mf *pp staccatiss.*

Sop. 1:e 2:i

un poco rit.

CORO

Cont.

f

Al ri - o!.....

f

Al ri - o!.....

cres: molto e affrett: *ff*

un poco rit.

ALL° MOLTO RITMATO ♪= 192

ALL° MOLTO RITMATO ♪= 192

ff

ff

(19)

poco rall:.....

Sop.ri e 2i

CORO

MODERATO ♪ = 84

p

Cont. L'acqua è lim - pida e tie - pida! Sciu - ga il bu_ca_to al

p

L'acqua è lim - pida e tie - pida! Sciu - ga il bu_ca_to al

MODERATO ♪ = 84

8

pp

so - le e la la_vanda è in fio - re.....

so - le e la la_vanda è in fio - re.....

un poco cres. *assai e un poco affrett.*

f

..... E il ple_ni - lu - - - - nio!.....

f

..... E il ple_ni - lu - - - - nio!.....

8

f *più f*

un poco rit:.....

ALLEGRO ♪ = 192

(20)

ALLEGRO ♪ = 192

8

ff

8

8

ff

8

8

ancora più ff

8

8

riten.

dim: e rall:.....

f

CORO

Sop.1e2: ANDANTE ♩ = 58 *p dolce*

Cont. Fra lo_ti ed i_ridi... felci e nin_fe_e e ne_nu_

p dolce

(21) Fra lo_ti ed i_ridi... felci e nin_fe_e e ne_nu_

ANDANTE ♩ = 58

p dolce *sempre p*

_fa_ri gelsomi_ne_e scorre la

_fa_ri gelsomi_ne_e scorre la

m.s. *p* *cres.*

I¹ Soli *p con grazia*

ra_pida onda fuggente; carezza il piè delle Mou_smè, carezza il

pp

ra_pida onda fuggente; carezza il

pp senza rall: *rall* ..... *pp*

(22) *a tempo*

piè.....del_le Mou_smè..... Viene il suo ba_cio.....

piè.....del_le Mou_smè..... Viene il suo ba_cio.....

a tempo *p sempre* *pp*

cres: ed anim: un poco

dal_la sor_gen_te!..... Ba_cio di ri_ _o,

dal_la sor_gen_te!..... Ba_cio di ri_ _o,

cres: ed anim: un poco

un poco rit.

ba_cio di Di_ _ _o!.....

un poco rit.

ba_cio di Di_ _ _o!.....

un poco rit. *rall: e dim:* *rall sempre* *mf*

I° TEMPO ♪ = 160 (torcendo i lini)

mf

Con_torci

mf

Con_torci

(23) I° TEMPO ♪=160

p

e at _ tor_ta!

e at _ tor_ta!

♪=138

♪=138

staccatiss.

(24)

ANDANTE ♩=58

ANDANTE ♩=58

dolce

un poco rall:.....

p dolce

dolce 3

p

Acqua cor_ren _ te da lun_gi por_ta cento pro_

dolce

p

Acqua cor_ren _ te da lun_gi por_ta cento pro_

fu - mi; l'o-dor del

fu - mi; l'o-dor del

p *cres:*

p con grazia senza rall.

I.i Soli

mu - schio côl-to dal-l'onde fra zol-le e du-mi di cento

mu - schio côl-to dal-l'onde

piu cres. *pp senza rall.*

rall: *pp* *dim:*

sponde, fra zolle e du-mi di cen-to spon-de!

pp

fra zolle e du-mi di cen-to spon-de!

pp *rall:* *pp* *dim:* *pp*

(occupandosi dei fiori del suo piccolo giardino)

IRIS *ANDANTINO* ♪ = 120

p

In pu-re stil - - le, ga-ie scin-til - le

IL CIECO (recitando)

Tu mi hai tolto la vista, ma io

(25) (le Mousmè scendono nel ruscello a lavare)

sostenendo

ANDANTINO ♪ = 120

pp legatiss. *m.s.*

a tempo

rit. *PP sempre*

I

scen-de la vi - - ta! L'acqua s'ef-fon - - de....

IL C

vedo la Tua Gran-dezza; la tua Gran-

rit. *a tempo*

pp *pp sempre*

I

per vie pro - fon - - - - - de.

IL C

-dezza io la sento;

sostenendo *p*

espress. e sost.°

I

IL C

Be_vi la vi_ta, al_ga ce_ru_le_a!

espress. e sost.° sentito

essa parla all'anima mia!;

pp

p

Tu, mar_ghe_ri_ta, le_va il can_do_re

la bel_lezza della

tranquillo

pp

rall:

P a tempo

del_la tua chio_ma! O ci_le_stri_no

Vita creata da Te mi penetra col Sole

rall:

a tempo

pp

pp

P un poco più sentito

I

IL C

fio_re di me_y, ne_ve o_do_ran_te,

nella mia vecchia persona!

dolce un poco più sentito

p

tu, gel_so_mi_no; e tu, o_lez_zan_te

Tu sei Grande e Buono! La

cres.

mf

fio_re di a_mo_ma! La va_ria chio_ma

Vita è pur tutta_via sempre un cammino faticoso,

mf

rall: ..... Meno

I

le - va o co - rian - do, fio - re di monte! .....

ILC

ma è aggra - devole se io penso che conduce a Nir - va - na!

CORO

Sop. 1.e 2.i (si raggruppano di nuovo sulla riva)

Cont.

Meno

rall: ..... pp

p

(26)

I

.....

ILC

p

Fra zolle e du - mi di cento spon - de.

p

Fra zolle e du - mi di cento spon - de.

8 dim. e rall. pp

a tempo molto più animato

mf

I

In pu - re stil - le,

ILC

Io cammino anelando alla mèta!

molto più animato

pp rall: e dim. rit: ..... mf a tempo

I

vi - ve scin - til - le l'acqua pe - nè - tra

ILC

Tu mi hai tolto la vista, ma mi hai dato

animando molto

cres.

cres: ed animando sempre f sostenuto molto ed espansivo

I

fra pie - tra e pie - tra e al - l'ap - pas - si - ta

ILC

quella degli occhi d'Iris; mi hai dato un Genio

cres: ed animando sempre

f molto sostenuto ed espansivo

anim. molto

I

IL C

ra - di - ce a - sco - sa do - na la for - za,

buono e gen - tile; non son

anim:molto

I

do - na la vi - - - - - ta!

IL C

solo! Io dico la Tua Gran - dezza!

più anim. *f*

I°. Tempo ♪=160

I

Sop. I.i e 2.i

(torcendo ancora i lini) Ri - sto - ra!

CORO

Cont.

Con - tor - ci

(27) *I°. Tempo* ♪=160

f

Con - tor - ci

I

Ir - ro - ra!

e at - tor - ta!

e at - tor - ta!

Sostenuto ♪=72

f

I

Thea o - do - ro - - sa, fio - re di - vi - - no,

I.i Soli

f

Ha rag - gi il so - - le; ha ti - mi il pra - - to,

Sostenuto ♪=72

molto sentito e largo

(28)

f

I

gar_denia, ro - - sa, vi - ta be - ve - - te!

il li - no can - di_do bian_cheggia ed o - - le.

largamente
ff con espansione

affrett. molto

I

Be_ve - te, fio - ri, mente, ver_be - ne, e o_lez_zi é

8

ff con espansione
largamente

affrett. molto

cres.

un poco tratt.

I

Sop. I. soli bal - sa - mi pel mio giar - di - - no, fio_ri, e - span -

CORO

Sop. 2i soli (Cont.i Tacet)

ff

Ha

ff

Ha

cres.

un poco tratt.

dim.

I

_de - - - - - - - te!

rag- - - - - - - gi

rag- - - - - - - gi

dim.

Sostenuto e ritenuto a tempo larghissimo

I

ff

O fior!

ff

il sol!

ff

il sol!

(28A) *Sostenuto e ritenuto a tempo larghissimo* *rit.*

8

ff

sempre ff e cres.

8

fff

largamente

fff

rit.

(29) (Suoni lontani di striduli sàmisen, di gongs e di tamburelli - Iris e le Mousmè guardano

ALLEGRO MOD.to ♩ = 120

PP da lontano

PP leggermente accentato

con sorpresa verso la strada che conduce al ponte)

IRIS

mf

Giù per la via ne viene un ga-io suo -

(30)

I

- no!

Sop.i 1.i e 2.i

(ascoltando ansiose)

cres.

CORO

mf

Son sà-misen,tambu - ri e ri-sonanti cym-bali e gongs!.....

Cont.i

mf

Son sà-misen,tambu - ri e ri-sonanti cym-bali e gongs!.....

P un poco marcato

cres.

I

S'avvi -

IL CIECO

p (ad Iris)

Lon - ta - no?

p

I
- ci - na!

IL C
I - ris, chi son?... Li ve - di?.....

(Si avvicina alla siepe, guardando verso il fondo)

I
Guar - do!

IL C
Guarda!

(31) *leggero*

p

I
Oh,

CORO
Sop.i
1.i Soli
Son comme - dian_ti!
2.i Soli
Vengono!
Cont.i
So - no guèchas!

I
padre... È il Te - a - tro dei Pupi!

IL C
Di'! Stammi pres - so, fan -

mf

I
Sto alla sie_pe! Ob_be_di -

IL C
- ciulla! Sono vaga_bon - di! (32)

8
cres. *cres. sempre*

(torna presso il padre e lo rassicura)

I
Sop.i - rò!

CORO
1.i Soli
Cont.i
Ri_tar -

8
f con anima *sf*

(Osaka e Kyoto, entrambi camuffati da istrioni girovaghi, sbucano dal fondo con un codazzo



di suonatori, guèchas e samouraïs, al suono di sàmisen, gongs, tamburelli: le Mousmè corrono



incontro curiose, e battono festosamente le mani nel vedere che si tratta d'una rappresen-



tazione di Pupi - Osaka e Kyoto scendono dal ponte, seguiti dalla loro compagnia; le Mousmè,



curiose, fanno cerchio - mentre ad un cenno di Kyoto alcuni degli istrioni piantano il Tea-



tro dei Pupi)



Ecco_li!... Vengono!...

f *cres. sempre*

Ec - co_li!... Ven - go_no!...

Ec - co_li!... Ven - go_no!...

Ec - co_li!... Ven - go_no!...

ff con anima

IRIS (attratta dalla curiosità, si pone ad osservare dietro la siepe)

(Die_tro alle bianco - spi_ne mi metto!)

sf *sf* *sf*

mf *ff*

(rivolto alle Mousmè, pur tenendo d'occhio Iris, che si è avvicinata alla siepe del suo giardino, guardando ansiosamente)

Lo stesso tempo

KYOTO *f*

Io son Da - nju - ro il pa_dre dei Fan - toc - ci

(34) *Lo stesso tempo*

f

K

che nel_le mie com - me - die fac - - cio

f brillante

K

spo - si al_le genti_li bam_bole!

ff O_là, mu_si_ca!

(rivolto ai suonatori)

col canto

K

p

Mou-

8

ff a tempo

dim. molto

Un poco meno

K

- smè,..... te-ne-te pu-pe da ma - ri - to?

Un poco meno

pp

con grande espress.

IRIS *Ancora meno*

p Sostenuto

(Co - me la

C O R O

Sop.i 1.i *p dolce* *rit:.....*

Sì che ne ab-bia - mo; e so-no buone e bel - le!

Sop.i 2.i *p*

Sì che ne ab-bia - mo; e so-no buone e bel - le!

Cont.i *p*

Sì che ne ab-bia - mo; e so-no buone e bel - le!

(35) *Ancora meno* *Sostenuto con grand'espres.*

p dolce *rit:.....*

I

un poco rall:..... *I.o Tempo*

mia, no..... non ve n'ha;..... sto cer-ta!)

I.o Tempo

un poco rall:.....

p delicato

C O R O

Sop.i 1.i

Sop.i 2.i È un Te - a - tro di lus - - so!

Cont.i È un Te - a - tro di lus - - so!

IRIS (al padre)

Sto qua!

IL CIECO (chiamando)

I - ris!

p

cres. molto

Lo stesso tempo

KYOTO *f*

O - ra da - re - mo rappre_sen_ta - zio - ne! U -

(36) *Lo stesso tempo*

f

K

- drete i Pu_pi mie - i dir tan_te co - se...

K

tutte mara_vi - gliose e dotte as - sa - - i! par -

molto brillante

(accentando e sorvegliando sempre Iris)

K

- lar u - drete J - or, fi - glio del So - le e

(in questo frattempo il Teatro sarà stato montato; ai suoi lati due paraventi)

espressivo *rall:*

K

Dhi - a,..... la bel_la fi_glia sven_tu - ra - ta....

Un poco sostenuto espressivo

rall:

f

K

f (ai suonatori, mentre

Ma più non voglio dir... Udrete, e basta! *ff* Ehi, mu_si_ca!..

f

fa cenno alle Mousmè di far silenzio, e di far largo - in pari tempo distribuisce i Pupi ad al-

I.o Tempo *f*

K

Sop.i 1.i Pre - pa_re_rò la sce - na!

CORO

Sop.i 2.i Po -

Cont.i Po -

Po -

8

(37)

f I.o Tempo *sf*

cuni del suo seguito, e parla sottovoce ad Osaka - Durante gli ultimi preparativi le Mousmè

-niam-ci tut-te in - tor - - no.

-niam-ci tut-te in - tor - - no.

-niam-ci tut-te in - tor - - no.

seggono ginocchioni, facendo cerchio intorno al Teatrino)

OSAKA

(Non dei te-

KYOTO

(O-sa-ka, at - ten-to!)

-mer!) (Io la ri - cor-do, e non ne fallo un

(La par-te?)

(i suonatori si mettono accosciati a terra davanti al Teatrino)

et - te!)

insensibilmente tratt.

(Guar - da.....

KYOTO

(mentre continua a parlare con

(E la pic - ci - na?)

(38)

insensibilmente tratt.

Osaka, colloca dietro i paraventi la Guècha cantatrice, e le tre Guèchas danzatrici)

.... con occhi lar - - ghi co-me fo - glie di

cominciando a dim.

O

loto e di ne - lum - bo!) (Sta al_la

sf

O

sie_pe!...)

KYOTO

(Ve - drai,ne la trar - re - mo!) (O - ra l'a -

cres. *dim.*

K

trattenendo un poco *dim. molto*

- de_sco! È la curio_si - tà in_fal_li - bil à - mo!)

trattenendo un poco *dim. molto*

(Osaka e Kyoto si collocano dietro il paravento a destra del Teatrino da dove possono spiare i movimenti d'Iris, pure eseguendo le loro rispettive parti)

CORO

Sop.i 1.i

p *rall:*

Fac_ciam si - len - zio! Già dan - no prin -

Sop.i 2.i

p

Fac_ciam si - len - zio! Già dan - no prin -

Cont.i

p

Fac_ciam si - len - zio! Già dan - no prin -

5 5

p *rall:* *dim. sempre e*

(rimangono silenziose e attente)

- ci - pio!

- ci - pio!

- ci - pio!

rall: *pp*

(Si alza il sipario del Teatrino, e Kyoto fa cenno d'introdurre in scena Dhia)

AND.te SOSTENUTO ♩ = 50

leggerissimo

(39) *p* *ten.* *ten.* *ten.* *ten.* *pp* *affrett.*

leggerissimo

p *a tempo* *rit.* *a tempo* *pp* *affrett.*

DHIA (Una GUÈCHA)

Più Sostenuto

(un gran sospiro)

p *Mi_sera!.....* *Ognor qui*

Più Sostenuto

a tempo *rall.* *pp*

DHIA

so_la!..... *Unque mai mi con_so_la!.....* *Mor_te ra_pì mia*

pp

DHIA

ma_dre..... *ri_dotta è mia fa_mi_glia.....* *a un col_le_ri_co*

p *p*

dim. e rall:.....

DHIA

(40) (un gemito)

pa_dre.... che non a_ma la fi_glia!.....

leggerissimo

colla parte.....

pp *affrett.*

DHIA *a tempo* ♩ = 50

(altro gemito) (terzo gemito)

p *Ho vesti brutte e la_cere.....* *scar_ne braccia e sot_ti_li...*

♩ = 50

P a tempo dolce e mesto

DHIA

cres. *cres. ancora* *rall.* *mf*

go_te pallide e *gra_me... son ma_la_ta* *ed ho* *fa_me* *e*

cres. *cres. ancora* *dim.* *rall.*

DHIA *Sostenendo molto*

so_no le mie la_cri_me mie gemme e miei mo_ni_li!...

Sostenendo molto *dim.*

DHIA (un singhiozzo) *p*

Chi a_scolta i miei do_lo_ri?...

pp *rall:.....* *a tempo* *p*

DHIA (lamento) *p rall:.....*

Non ho amiche nè fio_ri!.....

OSAKA (sottovoce alla Guècha)

(Brava!)

KYOTO

(Attrice va_

rall:..... *pp.....* *ten.* *ten.*

a tempo

K _len_te!)

CORO Sop.1i (fanno i loro commenti) *rit.*

Sop.2i *p* Co_me for_za le la_crime la povera fan_

Cont.

(41) *ten.* *ten.*

a tempo *p* *ten.* *rit.* *ten.*

OSAKA (indicando le Mousmè)

(Vè come stanno atten_te!)

a tempo (chiamando Iris)

_ciulla. I_ris, vien_te_ne qua; di là tu ve_di

p Dav_vero fa pietà!...

p Dav_vero fa pietà!...

a tempo *leggero* *pp* *affrett.*

IRIS (alle Mousmè)

Ve - do!... Qui re - sto; gra - zie!..

(Kyoto, imitando la voce rauca di un vecchio catarroso, fa le più strane grida del mondo, picchiando forte sul legno del Teatro a dare l'idea dell'avvicinarsi del vecchio, iracondo ed inumano genitore)

nul - la!

a tempo

pp *rall:.....*

DHIA

f

Ah, mio pa - dre!..Lo sento! Tremo dallo spa-

(Apparisce sul teatrino il pupo Padre;

mf Ecco il pa - dre!...

mf Ecco il pa - dre!...

affrett. e cres.

f

DHIA

ven - to!

(le Mousmè fanno segni di spavento e di meraviglia)

Me lo so - gno stanot - te!

Che cef - fo!

Che cef - fo!

Animato

marcate

f

IL PADRE (KYOTO) (con voce terribile)

AND^te CON MOTO ♩=92

f

(42) *Ah,..... sciagurata put - ta! Sono stanco di mante - ner - mi questa sciocca*

AND^te CON MOTO ♩=92

f

DHIA

Ah,

IL P (KY)

va - na, i - nu - til, ne - ghit - to - sa, sciopera - ta!

cres. e animando

f

DHIA

rit.

pa_dre mi - o!...

IL P (KY)

ff

Pre - pa - ra_ti!... Io ti ven - do al gran mer_

Ritenuto ♩ = 72

rit. f

marcato

DHIA

f

No, pa_dre, no, non ven_dermi!

IL P KY)

ff

-ca - to di Si_mo_no - sa - ky!

Pre_

poco affrett.

DHIA

f

OSAKA

f

Per la

(La pic - ci_na si muove! Forza al dia_logo!)

IL P (KY)

-pa - ra_ti!

legato

ff animando

mf

(si commuove, e con gesti concitati segue lo svolgersi del dramma)

IRIS

ANDANTE CON ANIMA

DHIA

lu - ce del so_le e del - le stel - le,..... tien_mi an_co - ra con

ANDANTE CON ANIMA

I

p rit.

Sto qua!

DHIA

te!... Che vuoi ch'io faccia?

OSAKA

p

(Ha gli occhi rossi, rossi!) rit.

IL CIECO

p (chiamando la figlia)

Iris!...

cres.

rit:.....f

IL PADRE (KYOTO) — A TEMPO RITENUTO — *ff* — *un poco affrett.*

(43) *Al gran mer_ca_to di Simo_no_sa_ky tu trove_rai pa_*

A TEMPO RITENUTO — *marcato* — *un poco affrett.*

IL P (KY) — *f*

_dro_ne! Io so_no stan_co d'a_verti qui con me!... Tu man_gi

anim: ..... *cres.*

IL P (KY)

trop_po e non mi rendi nul_la..Ond'io ti ven_do!..

CORO — Sop.1i — Sop.2i — Cont.

Più mosso

(impressionate da tanta crudeltà, sono furenti contro il pupo Padre)

mf cres.

Vecchio lercio!..Fur_

Più mosso

f — *f* — *mf cres.*

DHIA — (con grido straziante e disperato) — *f*

Uc_ci_di_mi, piut_to_sto! *ff molto rit.*

IL P (KY)

Ba_sta!... Ho

mf

Mu_so da vecchia arpì_a!...

_fan_te!

molto ritenuto

rall.

f

a tempo

IL P (KY)

det_to! *moltissimo ritenuto* *rall:*

E' sordo alle sue tan_te lacrime di_spe_

a tempo *moltissimo ritenendo* *rall:*

dim.

OSAKA

rall:.....

f

(Si scalda il nostro pubblico!)

IL P
(KY)

(È in fu-

(urlando, e minacciando coi pugni il padre tiranno, mentre questi se ne va)

f

-ra-te!

f

Via!..

f

rall:.....

Pigliamolo a sas-sate?.. Vampiro! Via!..

cres.

f

Orco! Via!..

Animato

mf

cres.

f

rall:.....

DHIA

AND.te MODERATO

p

Mori - re!.. *Sì...* *Fi -*

O

IL P
(KY)

-ro-re!)

44

AND.te MODERATO

.....p e dim .....

pp

DHIA

ni - - re!... p

O

(Qua-si, qua-si t'uc-ci-do-no davvero il pu-po pa-dre!)

IRIS

AND.te SOST.to E MESTO

p

3 3 3

Oh, la istoria pie-to-sa! Mi par che dentro al co-re mano mi prema e

DHIA

(scena mimica di Dhia)

AND.te SOST.to E MESTO

pp

cres.

I

un poco rit. *a tempo* *rall.*

DHIA tocchi! M'offende un gran do-lo-re che mi rende affanno-sa!.....(con esaltazione)

p *Deh,*

pp un poco rit *a tempo* *rall.* *pp*

BEN SOSTENUTO ♩=50

I

DHIA (45)

pren_di_mi con te, Ge_nio del Be_ne! Por_ta_mi

BEN SOSTENUTO ♩=50

pp sempre

con slancio

I

DHIA Come è triste il suo canto!.. Ho vo_lon_tà di

te_co do_ve non si sof_fre!.....

cres.

f rall:..... 3 p 3 dim.

I

pian_to nel_l'a_nima..... e ne_gli oc_chi!

(ad Osaka) 3

IL P (KY) p (Or toccaate! Dol_

f rall:..... dim. p pp

(46)

OSAKA AND.te SOSTENUTO ♪=96

p (Dolcissimo!)

IL P (KY) _cis_simo!)

AND.te SOSTENUTO ♪=96

pp rall:..... PP dolce armonioso

JOR, figlio del Sole (invisibile)

(OSAKA) dolciss. ed espressivo

p A_pri la tua fi_ne_stra!.... Jor son i_o..... che

p subito

pp rall:.....

JOR (O) ven_go al tuo chia_mar, po_ve_ra Dhi_a!

rall:..... pp

a tempo
pp
cres.
A - pri la tua fi - ne - stra al rag-gio mi - - o!
a tempo
pp
cres.
mf rall.
p dolce
pp poco rall:.....
A - - pri il tuo cor a mia cal-da ma - lì - - -
mf rall.
p
pp poco rall:.....
a tempo
cres.
-a!..... Jor ha a-scol-ta - ta, o Dhia,.... la tua pre-
a tempo cres.
cres. e
a tempo
p
ghie - - - -ra!..... A - pri l'a-ni-ma
animando
cres.
(47) p

cres.
cres. ed anim.
tua, fanciul - la, al So - - le! A - pri l'a - ni - ma
cres.
cres. ed anim.
allarg. e cres.
tua al-le mie pa - ro - - le!... A - pri il tuo cuo - re a
mf allarg. e cres.
f
rit.
dim. e rall.....
me,..... fan - ciul - la, e spe - - ra!.....
f
rit.
dim. e rall:.....
dolciss.
cres.
Tu vuoi mo - rir? Mo - ri - re io ti fa - rò,
Molto più lento
pp dolciss.
cres.

allarg moltiss. con gran calore — poco affrett.

FOR (O)

ma ti fa_rò mo_rir dal Sol ba_cia_ta,.....

allarg. moltiss. — poco affrett.

p a tempo con grande espansione — cres.

po_scia al pa_e_se e_ter_no..... ti trar_rò....

a tempo — cres.

allarg. — dim. — p rall.molto

*o_ve, o fan_ciul_la, tu sa_rai a_ma_*

allarg. — p rall. molto

a tempo poco rit.

_ta!..... poco rit.

a tempo — p rall:.....

(vedendo l'impressione che la voce di Jor ha fatto sull'animo d'Iris)

Un poco mosso ♩ = 88

KYOTO

(48)

(È questa po_e_sia gran ciur_ma_tri_ce!..... Due

mf Un poco mosso ♩ = 88

K

*mot_ti, due bi_stic_ci ch'u_no di_ce e u_na fan_*

più tranquillo

K

_ciul_la in_con_scia co_me que_sta..... vi

p rall:.....

IRIS

(Poco a poco una finestra del Teatrino si illumina, poi si apre e si scorge il

p

De'

K

si sdi_lin_que e vi per_de la te_sta).

a tempo mosso p — senza rall. — rall.

Pupo d'jor, figlio del Sole: Dhia s'inginocchia innanzi a lui – Iris, quasi affascinata da tale

LENTO E SOSTENUTISSIMO con grande mestizia

I
K

so - gni il triste ver - de di - sva - nisce e si per - de!... Qua - li i

LENTO E SOSTENUTISSIMO

pp *m.d.*

spettacolo, abbandona la siepe del suo giardino e si accosta al Teatro)

più sentito *dim.* *rall.*

va - ni ba - glio - ri d'er - ran - ti, mi - ste - rio - se lucciole lu - mi -

più sentito *dim.* *rall.*

espress. *Un poco mosso*

- no - se se ne vanno i do - lo - ri!

p (alle danzatrici)

(Or, Guèchas, quando termina il du -

Un poco mosso

mP *un poco marcato*

poco rall. *pp*

- et - to, dan - za - te e... fa - te!.. sen - za dar sospet - to!)

poco rall. *p*

(49)

AND^te SOSTENUTO ♩= 50 *p* (a Dhia)

DHIA *p*

No, tu non muo - ri,

Io muo - io! Pren - di - mi! Tua m'ab - ban - do - no!

AND^te SOSTENUTO ♩= 50

p

cres.

DHIA Dhi - a! Tu a - scendi alle alte nu - vo - le di ro - se e di vi -

Por - tami al mon - do e - ter - no del - la Lu - ce!.....

cres.

cres:..... un.....poco... anim.

DHIA -o - - le! Con Jor tu a-scendi, o bam - bo-la, al pa-

..... Sal-go a Nir - - va - - na! È Jor che mi con -

cres:..... un... poco... anim.

con anima sentito rall.

e - se del So - le e del-la Po - e -

DHIA con anima sentito rall.

-du - ce!..... Jor, son tu - a!.. A te tut-ta mi

rall:.....

a tempo

DHIA -si - a!.....

JOR (OSAKA) do - no!.....

mf sostenendo rall.

(Dhia cade stecchita, mentre

Or muo-ri, dun - que!...

a tempo

rall.

(Jor invoca sulla morta pupa le danze celesti)

Lo stesso tempo sostenendo

JOR (O)

Danza - tri - ci a-la - te, in - torno a

(50) Lo stesso tempo

pp

sostenendo

JOR (O)

le - i che a me ne vien, dan - - za - te!.....

cres.

(a Dhia) con molto sentimento

JOR (O)

Ti co-pri - rò di zaf-fi-ri e to - pa - zî!...

mf ben cantato

JOR (O)

Vie - ni agli a - mo - ri degli e - ter - ni spa - zî!

(51)

mf cres. e allarg.

f sostenutissimo mf a tempo

(con gran stupore del pubblico, Jor avvinghia Dhia, e cosi abbracciati si vedono i due



pupi innalzarsi lentamente per salire al .... Nirvana, mentre cala il sipario del Teatrino;



in pari tempo le tre Guèchas mascherate si collocano innanzi, pronte alla danza)



(52) LA BELLEZZA

RITMO DI VALZER LENTISSIMO ♩=116





(53) LA MORTE

MOLTO MENO ♩=66

p affrett. assai

a tempo-Sostenutissimo

p affrett. assai

Iº Tempo ♩= 116

mf

rit.

poco affrett.

dolce

p rall.

rall.

p

(54) IL VAMPIRO

ALLEGRO ♩= 200

(Durante le danze, Kyoto gira intorno, e così riesce scal-

ff rit. molto a tempo il 1º quarto

-tramente a distrarre l'attenzione, mentre le tre Guèchas danzatrici circondano Iris, la quale

f

ff rit. molto a tempo il 1º quarto

rimane ad un tratto isolata dal gruppo delle Mousmè al posto più avanti)

f

ff rit. a tempo

f cres. e animando

incalzando

Un poco trattenuto

ff con anima

8

ff animando assai

(55) *Iº Tempo* ♩ = 160 (Con vorticosi giri e con voli dei loro veli le tre danzatrici

ff con molta anima *rit:.....* *animando*

riescono a nascondere Iris, la quale ingenuamente ammira)

f

IRIS (I Samouraïs rapidi s'impossessano della fanciulla: una mano sulla bocca le strozza un grido!)

Ah!

sempre animando *ff ritenuto* *rit:...fff.....*

(Le tre Guechas continuano la danza, av-

Iº tempo *calmo* ♩ = 116

dim. molto *pp*

vicinandosi di nuovo al gruppo delle Mousmè: coi larghi giri dei loro veli impediscono

a tempo

poco rit. *pp* *m.d.*

alle spettatrici di vedere i Samouraïs che trasportano Iris completamente inanimata ver-

pp animando assai senza cres. *pp sempre animando*

so la città)

pp rimanendo in tempo *animato senza rall.*

(Le Guèchas formano un gruppo bizzarro)

Allegro

ppp *rall:.....* *f* *f*

(che ha tutto sorvegliato, visto il colpo riuscito, si congeda dall' udienza - intanto,

KYOTO *f con brio*

Grazie, Mou_smè! A ri_ve_der_ci!... Musica!

CORO

Sop. 1i

(Le Mousmè si alzano in piedi per andarsene)

Sop. 2i

Cont.

col canto.....

ripiegato il Teatrino, i paraventi, rinchiusi i pupi, la comitiva degli istrioni è pronta ad an_darsene)

ALLEGRO COME PRIMA

p

An_diamo?.. È

ALLEGRO COME PRIMA

(56)

ff *p* *insensibilmente tratten.*

KYOTO (ad Osaka, facendogli cenno d'av_

mf

(Or la_scio questo

(s'avviano in fondo a destra, verso il villaggio)

p

An_diamo, an_dia_ _ _ mo!

tardi! An_dia_ _ _ mo!

p

È tardi!..... Andia_ _ _ mo!

OSAKA

f

(Il colpo è

_viarsi colla comitiva verso la città)

K

scrit_to e del de_naro al Cie_co,... e il colpo è fatto!)

(Partono tutti ripassando il ponte; Kyoto corre entro il giardino d'Iris, rapi-

O

fat - to!)

IL CIECO

Que - sto

(57)

assai sentito

mf

ancora un poco *trattenuto*

-damente depone sulla soglia della casetta un foglio scritto, tenuto disteso da rios d'oro

IL C

dram - ma è men - zo - gna... tut - to!...

più p

e mommès, proprio presso al Cieco e con tanta abilità da non risvegliarne il sensibilis-

IL C

tut - - to!

p rimanendo col movimento un poco trattenuto

-simo udito, poi raggiunge correndo la comitiva che si allontana)

IL C

p

Mal - va - gio in - ten - to e ta -

IL C

- lento malva - gio!

(credendo Iris sempre presente)

IL C

I - ris, tu che ne di - ci?...

IL C

(58) Non rispondi?. Com - pren - do;..... sei com -

p *rall. insensibilmente*

IL C

(sorride bonariamente, credendo sempre

- mos - - - sa!

rimanendo col movimento tratt.

mf

di parlare ad Iris)

IL C

No; non cre - der_vi!

IL C

p *p* *mf* *dim. sempre*

IL C

Tu sei sì buo - na..... che o - gni

IL C

pian - to..... breccia fa nel tuo cuo - -

sempre più dim.

(stendendo il tremulo braccio)

IL C

- re!... An - dia - mo;

ancora *più dim. e rall. un poco*

p

IL C

dammi il brac - cio! Perchè non

pp *perdendosi* *rall:.....* *sfumando*

ANDANTE (sorride ancora)

IL C

(59) cre_do ai ge_mi_ti di Dhi_a?... Eb_ben.... vi

ANDANTE

p *rall.*

ANDANTE SOST.to ♩.=52 (stende ancora il braccio)

IL C

cre - do!... Vie - ni!..... Dammi il

ANDANTE SOST.to ♩.=52 dolce

p legatissimo poco rall. a tempo

IL C

brac - cio!

p cres. rall. rall.

pp

p con sentimento

IL C

U - na ca-rezza al vec-chio Cie - co!... I - ris!...

a tempo poco rall. a tempo

(sorpreso)

IL C

Anco-ra non ri - spon-di?... ravvivando

rall. mf

MOSSO AGITATO

f (si alza barcollante, cerca

IL C

I - ris!..... I - ris!... I - ris!.. Mia figlia!...

(60)

MOSSO AGITATO

animando f mf

intorno a se, incespica, cade!)

IL C

Vi - ta!... Non ci sei più!...

mf p cres.

(alcuni Mercaiuoli ambulanti che passano per andare alla città, udendo le grida strazianti

(gridando disperatamente)

f più f

IL C

I - ris!... Mia I - ris!... I - - ris!...

CORO

Due Tenori

Due Tenori

Due Bassi

f Cieco, Cieco, Cieco,

un poco trattenuto

f f f

AND.te MOSSO — Animato

(del Cieco, entrano nel giardino, e lo rialzano compassionevoli)

IL C

I - ris!... Mia

a che gri-di dispe-ra-tamen-te?

a che gri-di dispe-ra-tamen-te?

a che gri-di dispe-ra-tamen-te?

AND.te MOSSO — Animato

p cres.

IL C

fi-glia!... In ca-sa!... Là!... Cer-

animando sempre e cres.

(alcuni merciaiuoli entrano nella casa, ed appariscono poi alla finestra spalancata)

IL C

-ca - tela!...

ritenuto

f ff più f rit. dim. sfz rall:

Due Ten.i 1.i (alla finestra) p

È vuota la tua ca - sa!... I - ris non

Ten.i 2.i

Due Bassi p

È vuota la tua ca - sa!... I - ris non

(61)

Molto sost. con tristezza

p pp

IL CIECO mf rit. f

Chiamatela a gran gridi! Per pie - tà!...

Tutti

c'è!... f I - ris!..

f I - ris!..

Tutti

c'è!... f I - ris!..

Animato Sostenuto

mf rit. f p rall:

(ascoltano) *ff* (ascoltano ancora) *p*

I - ris!..... Neppur l'e-co ri -

ff

I - ris!.....

ff *p*

I - ris!..... Neppur l'e-co ri -

Molto Sostenuto

pp

IL CIECO

La mia Vi - ta!... Pupilla de'miei occhi!...

(tornano dalla Casa: uno dei Merciaiuoli, nell'uscire, vede e

- sponde!...

- sponde!...

Andante Sostenuto

cres. rit. *p* *f* *animando con agitazione*

IL C

La figlia mi-a! Co-sì buona!...

raccoglie il foglio e il denaro lasciato da Kyoto sulla soglia)

(Un mercialuolo)

Ten^e l^o solo

Tu la

A tempo **(62)**

Sostenutissimo *rall:.....*

rall. molto *pp* *un poco sf* *sf*

ALLEGRETTO

IL C

Che di - ci?... Ohimè, che di - ci?...

piangi?... Non pian - ger-la!...

ALLEGRETTO

mf *rall:.....* *p* *A tempo*

(Il merciaiuolo)

Ten.e 1.o Solo

Qui sul_la so - glia t'ha la - sciato un fo - glio

IL CIECO

f

I - ris?...

rall:.....

(mostrando foglio e denaro ai compagni)

Tutti

f

e del de_na - ro!

È al Yo_shi_wa - ra!.....

È al Yo_shi_wa - ra!.....

È al Yo_shi_wa - ra!.....

mf

f

col canto

ALLEGRO MOD.to

(il Cieco tocca e ritocca, uscendo in gridi soffocati, il foglio e il denaro)

.....

.....

.....

Un poco ritenuto

ALLEGRO MOD.to

ff

con energia

ff

marcatissimo

affrett:.....

riten.

(l'ira, il dolore, rendono il Cieco come pazzo, ed allontanando con violenza alcuni fra i

AND.te CON MOTO E APPASSIONATO

ff

Merciaiuoli che gli stanno vicini vorrebbe correre da solo verso la città; ma incespica

animando e cres. assai *ff ritenuto*

e cade — I Merciaiuoli si affrettano a rialzare il Cieco, il quale prorompe in dirotto pianto)

più f rit. *fff* *pp subito*

(63) *Sostenuto*

IL CIECO (piangendo, si rivolge ai Merciaiuoli, che sono invasi da un gran senso di pietà)

La

rall. *p dim. e rall. molto* *ppp* *p*

MOLTO LARGO - sostenutissimo e trattenuto ♩=40 *rall.*

IL C

ca_sa!.. Il mio giar _ di_no!.. Quel che ten_go.....a chi di

MOLTO LARGO - sostenutissimo e trattenuto ♩=40

grave e cupo *cres.* *rall.*

IL C

voi mi gui _ da al Yo_shi _ wa_ra! Or

rit. *p*

(con voce terribile)

cres:.....molto.....

IL C

vo_glio là... là.....schiaffeg _ giar _ la!..

a tempo *m.s.*

cres. *cres:.....molto.....*

Sostenutissimo *rall.*

IL C

(64) Vo_glio sputarle in vol_to, vo_glio, e male _ dir _ _

Sostenutissimo *rall:.....*

f *f* *f*

con grande passione

f

IL C

_la!.. I _ _ _ris!.. Mia 'vi _ _

sempre molto sost.to

f *f* *f*

(le lagrime gli troncano le parole)

IL C

_ta!.....

Andante appassionato

f

(quasi vergognoso di quell'affetto

IL C

animando molto

f *tratten.* *rall.e dim.* *rit.assai*

che gli trabocca dall'anima,esclama minaccioso)

IL C

E poscia... e po_scia...

I.o Tempo - Sostenutissimo

f *cres.*

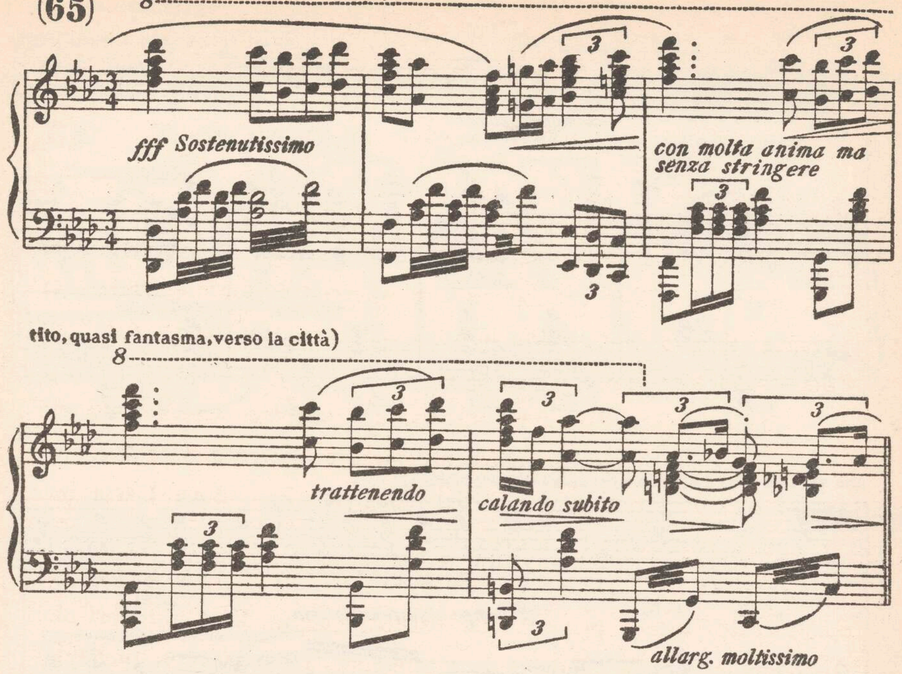
IL C

e po_scia...

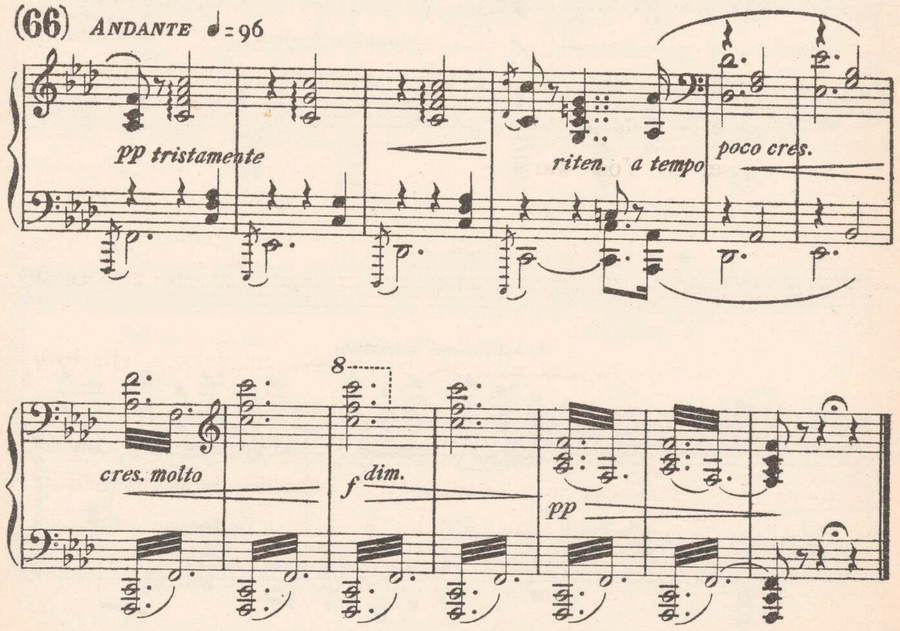
sempre And.te sostenuto

rit:..... *ff* *trattenuto* *rit. ancora*

(65) (pietosamente i Merciaiuoli lo sorreggono e lo accompagnano barcollante, inebe-



(66) ANDANTE ♩= 96



Atto Secondo

Dov'è ora l'umile casetta tua così modesta e semplice colle sue stuoie colorate e i battenti di quercia, o piccola Iris?; - la bianca siepe di biancospine fiorite?; - il sentiero coverto dal fiore delle scabbiose che conduce al rio?; -

dov'è la pace dei campi intorno e il silenzio ristoratore come il riposo della tua vallea entro all'ampia circolare distesa di monti e, in alto, la solenne maestà del Fousiyama?; - dove l'aria purissima?; - dove la luce libera? -

Tu ora giaci nel cuore affannoso della città gaudente ove più accelerato batte il palpito delle esistenze nelle diverse febbri che agitano le genti - quella della gloria, quella del piacere, quella del denaro. - La più appariscente delle Case Verdi è ora la tua abitazione; - tu vi riposi sul rialzo di lacca ed oro di un fton ricchissimo, abbandonata la fragile persona alla stanchezza che ti ha affranto, e ti covre un velario trasparente come aria! -

Tu sei nel Yoshiwara! -

Qui, nella dolcissima ora del drago, non verrà il Sole a dissipare i piccoli sogni paurosi della tua infantile fantasia!; - qui, nella misteriosa ora del cignale, non la luna scenderà a posarsi con te! -

Qui, ricche stuoie a tessiture fantasiose, impediscono alla luce di penetrarvi.

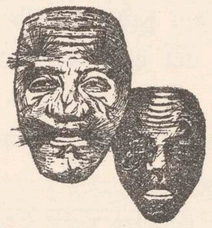
No, il Sole non penetra nelle Case Verdi! - Qui tutto è riflesso di metallo che scoppia a vivi e rapidi sfavillii dalle profumiere cesellate dove brucia esalando l'olio di camelia odorosa, dai vasi

smaltati, dalle grandi chimere e mostri di smalto e cobalto che adornano la stanza.

Là in un angolo un bouddah ride, i piccoli occhi sfuggenti, la enorme epa floscia giù a sfascio sul loto simbolico che gli fa da piedestallo.

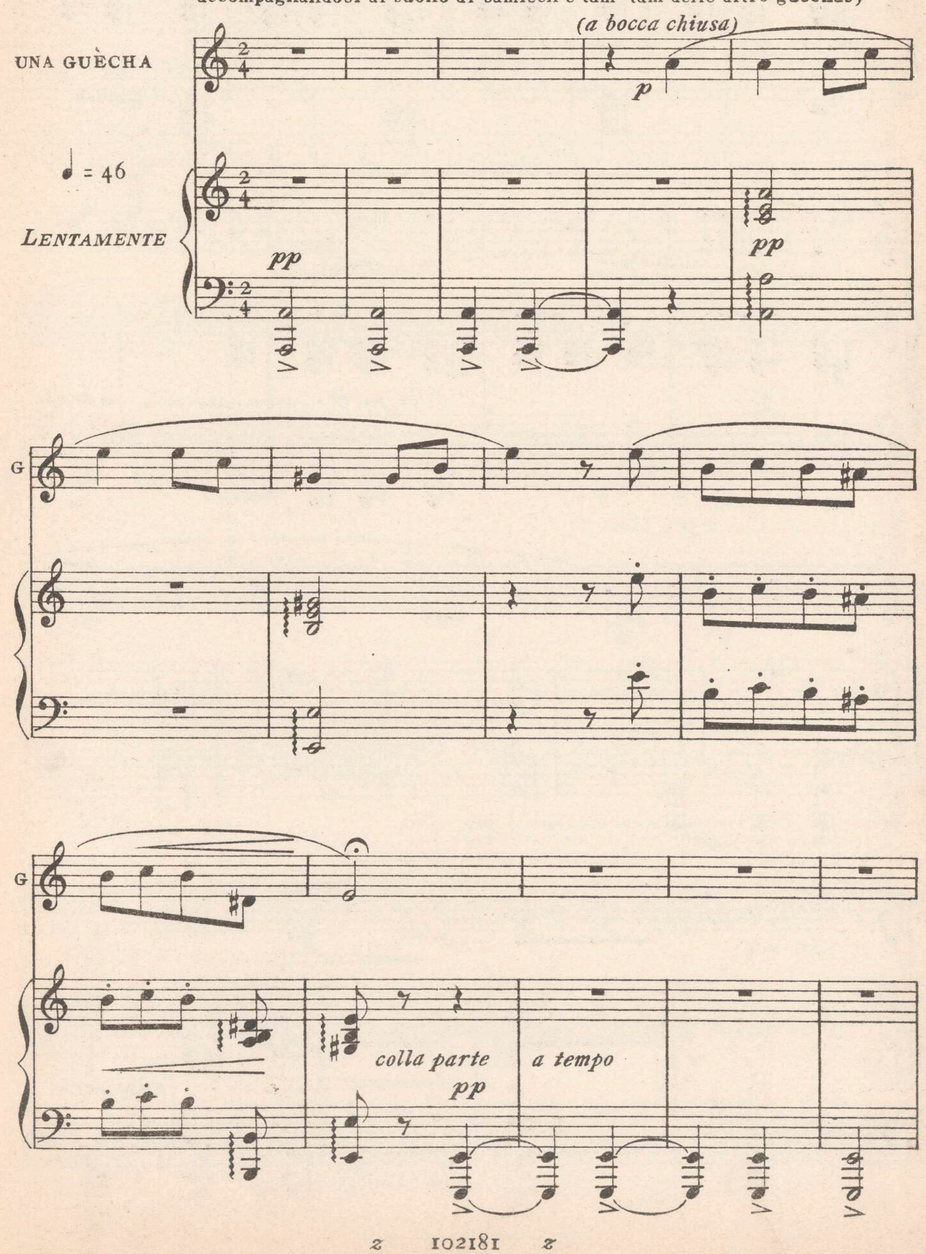
Non la luce, non l'armonia del Sole! Solo, su dalla tumultuante via, per le stuoie che la dimenticanza delle kamouro ha lasciato semiaperte, entra l'affannoso moto della vita cittadina, le strida dei merciaioli, le minaccie dei samouraïs, le ansanti cadenze dei djin, i diversi idiomi dei dragomanni, la bestemmia e la risata.

Presso al tuo letto, come spettri, stanno ancora le guèchas. La guècha della commedia accosciata sussurra a bocca chiusa un « Anakomitasani » accompagnandosi al suono del sàmisen.



ATTO SECONDO

(accosciata presso al letto ove giace Iris, susurrando *« Anakomitasani »* accompagnandosi al suono di sàmisen e tam-tam delle altre guèchas)



G

p

pp

G

rall:.....

(1)

colla parte.....

a tempo

G

p

G

colla parte

a tempo

G

a tempo

G

rall:.....

(2)

colla parte.....

a tempo

G

(cogliendo le Guèchas in oziosa curiosità, le investe con voce concitata ma trattenuta, per non sve - gliare Iris)

KYOTO

p sottovoce

Là che ci

a tempo

Moderato con moto ♩ =88

fa_te an_co_ra masche_ra_te? O che sie_te de'

Moderato con moto ♩ =88

p

(impedendo loro di parlare)

bonzi? e... stz! Ta_ce_te!... Si_lenzio!... Non

mf

Un poco meno

vo_glio, ap_pe_na de_sta, ab_bia ri_cordi tri_sti,

Un poco meno

p

dim.

ravvivando

mf

ogni or do_lo_ri! Tutta una fe_sta, un giorno

Un poco ritenuto

mf

Un poco ritenuto

d'o_ri, di bronzi e fio_ri!.....

f

un poco affrett.

f

(sorpreso nel vedere aperta una delle imposte)

Moderato con moto

p

(vorrebbe gridare ma si ritiene)

Toh! fuori spalan_cata è ancora l'impanna_ta?! Si_

(3)

Moderato con moto

fp subito

(fra i denti)

_lenzio, dico!... Rispondermi vo_lete?.. Oh, le sfacciate!

poco sfz

(tendendo l'orecchio)

p a tempo

U_di_te! Da la stra_da sal_

pp un poco rit:.....

P a tempo

K

- gon le vo - ci chioccie de le gen - ti, l'an_da_re ed il ve -

K

- ni - re de' djin cor - ren - ti!... O che a -

cres.

K

rall:..... *Un poco meno* *p*

- ve - te gli o_recchi fat_ti in gia - da? Con tal bac -

rall:..... *Un poco meno*

K

- ca - no o chi può mai dor - mi - re?... E che_te!

a tempo

p *mf*

(irritato) *animando, cres. ed incalzando*

K

Mogie!... Vostre voci a - cu_te son vespe, son ci -

animando, cres. ed incalzando

sfz cres. *sfz* *sfz*

rall. *mf* *rall:*.....

K

- ca_le, son zan_za - re!... Mu - te, vi vo - glio,

rall.

sfz *mf sostenendo* *rall:*.....

(quasi parlato)

p *pp*

K

mu - te e, se pos - sibil, senza respi -

..... *e* *dim:*.....

mf *pp*

(va a chiudere l'imposta; guardando nella strada vede un elegante norimon entrare nella casa)

ANDANTE ♩=60

K

(4) - rare!...

ANDANTE ♩=60

pp senza colore

suoni tenuti

ALLEG!^tto MOD!^to ♩ = 108

K

p

Toh! Vien gen_te!...

ALLEG!^tto MOD!^to ♩ = 108

pp

cres.

mf

È O_sa_ka in pa_lan_chi_no! Giù

cres.

(rapidamente tutti si inchinano quasi toccando colle fronti il suolo)

a piacere

tut_ti col mi_gliore nostro inchi_ _ _

mf *rall. molto colla parte* *mp* *rall.*

(entra con inusata vivacità, indirizzandosi a Kyoto)

OSAKA ANDte ANIMATO

f

Ch'io vegga ov'è la mou_smè da li occhi si_mi_li a ca_

_no!

ANDte ANIMATO

mf *f*

MENO

O

_me_lie!

(calmandolo)

p

3

La vo_ce tu_a mo_du_la in suon più gra_ve.

MENO

pp

p

3

Co_me pun_ta d'a_ga_ve va ne li o_rec_chi a chi

MODERATO

p

(l'astuto taïkomati mostra all'annoiato signore Iris addormentata)

pp

posa! -Ri_po_sa!-

rall. *pp* *p* *rit:*.....

Estremamente lento ♩ =40

K

Estremamente lento ♩ =40

(5)

pp dolcissimo

pp *ppp* *pp* *pp* *ppp*

(allontanando brutalmente le Guèchas, che scompaiono rapide)

pp (quasi parlato)

Donne, vampiri della ca_sa, vi_a!

sempre pp

OSAKA (Osaka e Kyoto si avvicinano al letto d'Iris) *(dolcemente a voce spiegata)*

Sol _ le_vami il ve _

Andte sostto ♩ =52

O

_ la _ rio!...

KYOTO *(quasi parlato)*

pp

Parla pia _ no!

(6) *Andte sostto* ♩ =52

pp dolcissimo

(sollevando il velario)

sempre sottovoce

K

Toh! guar_dala! È per_

OSAKA

con dolcezza

Span _ de l'o_dor del

K

_ fet_ta! Non ti pa_re?

cres.

O

lo - to la pic - ci - na!

più cres.

ravvivando

sempre p

O

dolce

KYOTO *sempre pp*

È ci - liegia da

Sogguarda a quella boc - ca porpo - ri - na!

con più anima

O

cogliere e mangia - re!

(contempla Iris, poi si scosta insieme a Kyoto)

K

Ve - di che braccio!, e

cres.

cres.

K

ve - di un po' che ma - no!

un poco rall.

più cres:

(con grande entusiasmo)

OSAKA *And.te mod.to un poco ritenuto* ♩=69

mf

Cré - - a in que -

(7) *And.te mod.to un poco ritenuto* ♩=69

mf

O

- gli oc - - - chi il lam - po d'un de -

si - - o,

cres.

vi - - bri in que -

cres.

- gli oc - - - chi il sen - so, l'u - man

cres. sempre più

di - - o, u - na scin -

cres. sempre più

- til - - la, un fuo - co, u - na fa -

- vil - - la che

un poco rit:

di pia - cer ne in - cen - di la pu -

un poco rit:

a tempo

- pil - - la e,

a tempo *dim.*

dim - - mi,..... co - me

p

lei ne sai tu al - cu - na?...

KYOTO

p

Nes -

rall:..... ANDANTE

p

(con finta convinzione)

In

- su-na,... in fede mi-a,..... nes - su-na!

(8)

rall:..... ANDANTE

p *dim.*

p

que - sta no - ia mat - - ta

a tempo

p

o - gni dì sod - dis - fat - ta e in - sod - di -

cres. *un poco rit.*

- sfat - - ta..... co - -

- stei nel cuor..... m'ha cac - cia - ta u - na

cres. assai allarg.

f allarg. *dim. molto*

spi - na di bra - ma che m'af -

f *dim. molto*

allarg.

p

- fan - - na! Non

a tempo *cres.*

è mou - smè le - zio - sa di cit -

a tempo

p *cres.*

- tà or - -

cres. ed animando

- di - gno fat - to per la vo - lut -

cres. ed animando

allarg.

f

- tà!... Qui c'è

f *allarg.*

AND.te SOSTENUTO

(torna presso il letto a guardare e la-

O

l'a - - ni - ma!

AND.te SOSTENUTO

dolce

dim. subito

P un poco rit:....

ff

scia ricadere il velario sulla fanciulla addormentata, poi trae con sè lontano in disparte Kyo-

O

p

rall.

pp

m.d.

rall:.....

to onde il loro chiacchierio non risvegli Iris)

MODERATO

mp

O

Lunga lot - ta m'an - no - ia; a ri - trosi - e io mal m'a -

(9)

MODERATO

p

ritenuto

a tempo

O

- datto;... s'el - la re - si - stes - se?...

KYOTO

f

Ab - bi de -

ritenuto

a tempo f

poco rit:.....

K

p

- na - ro e il pa - ra - di - so è o - vun - que!... Com -

poco rit:.....

OSAKA

a tempo

Parla un linguaggio chiaro!

SOSTENUTO

rall:.....

p

K

- pren - di tu?...

Son fior le

SOSTENUTO

p rall:.....

a tempo

p

K

mf *Mosso*

fra_si, le pa_role fo_glie, ma il frutto è l'or che satolla le

Mosso

mf

OSAKA

p

Abborro dai proverbî!

K

vo_glie. Com_pren_di tu?...

Sostenuto

p

AND.no CON GRAZIA ♩=72 *p*

K

Rega_li!... Doni... ap_pa_ri_scenti!

AND.no CON GRAZIA ♩=72

(10)

pp

p *SOSTENUTO*

K

Ricchi! Vi_stosi!... Mi com_pren_di?

SOSTENUTO

dim. e rall.

p

a tempo *p*

K

Larga ma_no! A_perto borsel_li_no!... Mi com_

a tempo

pp *p*

SOSTENUTO *a tempo* *rall.e dim.* *mf*

K

_pren_di? Ve_sti! Fiori! Gioiel_li! Mi com_

SOSTENUTO *a tempo* *Sostenuto*

rall.e dim. *mf*

OSAKA *f*

Oh, fauce in_gorda! Oh, fauce sazia ma_i!

K

_pren_di?

(11)

Mosso

f *f*

A TEMPO BEN SOST.º

KYOTO *p* *cres.*

Dap_pri_ma già ci vuol qualche mo_ì_na per

A TEMPO BEN SOST.º

p *cres.*

dim. e rall.

K

ra_sciu_gar gli oc_chiet_ti da le la_cri_me,

dim. e rall.

K

po_i... u_na

a tempo

K

rit. *p*

nuo_ra po_i... di_venta suo_ce_ra!...

rit. *p*

OSAKA *a tempo con anima*

E ag_giun_gi, in ol_ _tre, il più fan_ta_sï_

a tempo *mf*

dim. e poco rall.

O

_o_so e ar_mo_ni_co lin_guaggio fi_gu_ra_to...

(12)

KYOTO (che ha osservato Iris, fa cenno ad Osaka di tacere)

Stz!..

pp

cres. ed anim. *dim. e poco rall.*

Meno (a mezza voce) *A tempo sost.*

K *pp* *pp*

Desta è la pic_ci_na! Vie_ni vi_a! Va a pre_pa_

Meno *pp* *A tempo sost.*

a piacere

K *p*

rar_ti un ro_manze_sco vi_so! Porta gemme... re_ga_li!..

col canto

Sostenuto

p

(escono cautamente)

K

Mi com - pren - - - di?

Sostenuto

pp

pp a tempo

AND.te UN POCO SOST.to (come nell'Atto I.o)

IRIS

(si sveglia e guarda intorno a sè sorpresa)

AND.te UN POCO SOST.to (come nell'Atto I.o)

p

pp

O - gno - ra

I

rall.

pp

so - gni, so - gni e so - - gni.....

pp

rall:

I

dolcissimo

pp

(con dolcezza)

p

Oh, il bel ve -

(13)

cres. ed animando

dim.

p a tempo

la - rio.... oh, il lie - ve drap - po

pp

pp

rall:

tut_to spar_so d'i - - - ri_di....

col canto

pp

rall:

ppp

Ped.

ANDANTE *p* *rall. un poco* *rall. ancora*

Or la mia veste è un ve - lo e ha traspa - ren - ze d'onda e di

ANDANTE *pp* *rall. un poco* *rall. ancora*

nu - be! *mf* Or io così hover -

p *mf*

MOD.to CON MOTO ED AGITAZIONE

(14) -gogna!

MOD.to CON MOTO ED AGITAZIONE *cres. ed anim.*

molto legato *pp* MOD.to TRANQUILLO

Non più le mie pia -

rall. *sfz* *p* MOD.to TRANQUILLO *pp*

(alzandosi e camminando)

- nel - le in lac - ca ne - ra; ho san - da - li do -

un poco rit: *a tempo*

- ra - ti, e il piè vi po - sa co -

un poco rit: *p a tempo*

dolciss. rall:

- sì mor - bi - da - men - te che mi

dolciss. rall:

affrett. *riten.*

pa - re di cammi - nar sopra un prato di piu - me!...

affrett: *p riten:*

(Ed ecco svolgersi nella mente trasognata dell'ingenua fanciulla le scene del teatrino, la dan-

AND^te UN POCO SOST.^to

Ec_co! Or ri-

AND^te UN POCO SOST.^to

p

legato

-za delle Guèchas e.... il rapimento)

Sostenendo

f

-cor- do!... Sì!... Il Te - a - tro!...

Sostenendo

f

un poco rit.

Dhi - a!... La dan - za del_le

un poco rit.

f

(15) *Il ritmo del Valzer con molta anima*

mf

guèchas!.....

Il ritmo del Valzer con molta anima

mf

f

Il nero

f rit. *a tempo*

Più mosso

f

man_to m'av - vol - ge del Vam - pi - ro!

animando

rit.

f Più mosso

affrett.

ALL^o MODERATO

f

O - ve son

ALL^o MODERATO

f

i - o?.....

Mor -

ff riten.

f

più f

ff

riten. molto

I

- - ta son dun - - que?..

sempre f *ff* *rit.ancora* *affrett.*

(16)

(guardando intorno più

f *f* *AND^te SOST.^to* *p rall:*

sì; sono una mor_ta! E questa ca_sa

Sosten: *AND^te SOST.^to*

ff *f dim.* *pp rall:*

attentamente, mormora fra l'angoscia e la gioia)

pplento *Opp.* *AND^e SOSTENUTO* ♩=54

bel_la.... è il Pa_ra - di - - - so!?

AND^e SOSTENUTO ♩=54

ppp lento

cres. *poco rit:* *a tempo* *pp*

calando

(si ode un dolcissimo suono di

(17) *LENTO*

pp rall: *p* *p*

sàmisen interno: Iris ascolta)

(un sàmisen attira i suoi sguardi)

p *quasi parlato*

Chi è morto tut_to

dolce

(prende il sàmisen)

mf

sa! di _ ce _ va il bon _ zo! Mi vo_glio accom_pa _

Moderato

mf

_gnar l'U_ta di Ná _ ni_va!..... *con spirito*

(18)

f

(canta forte)

Sor _

ff *ff*

(tentando di accompagnarsi col sàmisen, ma dalle sue

_ _ ge dal mar la Lu_na;..... è Lu _ na

dita esce il più discordante e pazzo suono)

pie _ _ na;..... u _ na giun_ca lag _ giù lag _ giù mi

(interrompendo)

me_na; io vo col _ l'onda che mi por_ta.

Moderato *Opp.*

f

(getta indispettita l'istromento, mentre

La vo _ ce can _ ta ma il suon non l'accom _ pa _ gna!

Moderato

f

dim. e rall.

p

riprende il suono interno dei sàmisen) *(quasi parlato)*

Lento *p* 3

Lento

Di_con di gran bu _ gie nel mon_do ai

vi _ vi! Chi da vi _ vo non sa, non sa da

(19)

And^te sost.^o ♩=54

mor _ to.

And^te sost.^o ♩=54 *dim. e rall.*

mf molto sentito

(si aggira curiosa e meravigliata ammirando i

A tempo

A tempo

cres. **(20)**

rit:..... *p dolciss.*

ricchi paraventi ed i preziosi dipinti)

a tempo

p dolce rall. *pp* *m.d.* *m.s.* *m.s.*

(vede pennelli

All.^tto ♩=116

rall:..... *f* *p*

e colori su di una tavola) (essa vi si accosta ed attratta dal miste_

m.s. *p*

_ro dei colori siede presso la tavola tentando dipingere)

grazioso *p*

(vuole dipingere un fiore)

SOSTENUTO



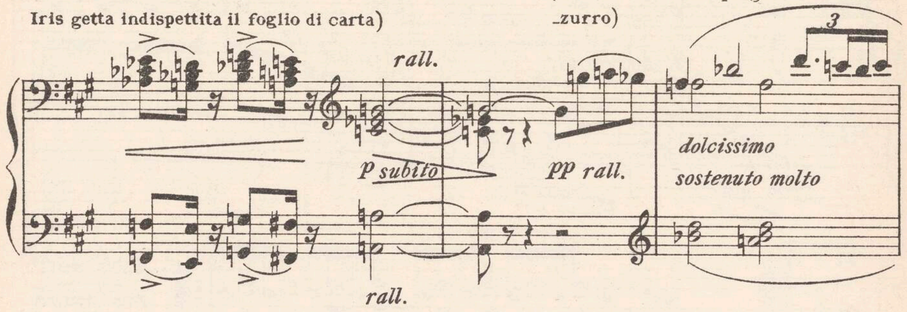
(21) (ma invece n'esce un angue:

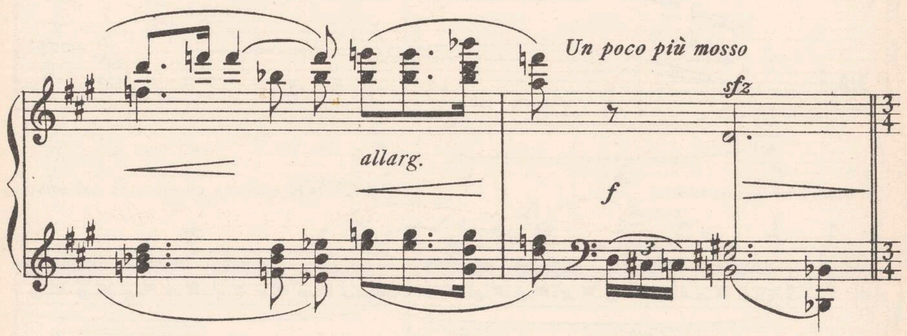
UN POCO MOSSO



Iris getta indispettita il foglio di carta)

(ed ora vorrebbe dipingere un cielo az-
-zurro)





(ma le inesperte mani non riescono che a tracciare una macchia grigiastra)



IRIS (sfiduciata, lascia cadere i pennelli)





rall:

-va - no va la mia ma - no! Io

penso a un fio - re, e n'esce invece un' an - gue tut - to ter -

-ro - re,..... tutto un ros - so di san - gue! Se

voglio un cie - lo az - zur_ro in mio pen - sie - ro, è un fo_sco

ve - lo, un ve - lo tin_to in ne - ro!

(23)

La fan - ta - sia con sè m'in_

rall.

I

-vo- -la e por-ta..... di ca-sa mia a la pic-cio-la

rall.

PIÙ MOSSO

mf cres.

por - ta; là .....la pu - pil-la d'un cie - co fi-nal-

PIÙ MOSSO

mf sentito cres.

cres. e animando

-mente ha u-na scin-til-la,u - na fa - vil - -la d'u-na lu-ce ro-

cres. e animando

stent. Sost.to molto dim. e rall. molto

f pp

I

-ven - te che fulge e bril - - -la..... ma è il

8 Sost.to molto

f stent. dim. e rall. molto p

ANCORA PIÙ LENTO

rit. rall.

I

lú - - cer d'u-na la-cri-ma che len-ta -

ANCORA PIÙ LENTO

a tempo rit. rall.

pp

Molto lento (accasciata, nasconde il viso tra le mani)

I

-men-te stil - - la!

Molto lento

(24)

pp ppp ppp

pp

I

Sostenuto *p*

Sostenuto

In para_di_so (han det_to) non si pian_ge!

p *p*

Sostenuto *cres.* *pp* *rall:.....* *a tempo* *rall.*

Ed io di la_crime..... ho i miei occhi pie_ _

Sostenuto *cres.*

pp *rall.* *a tempo* *rall:.....*

(prorompe in pianto)

_ni!.....

pp *ppp*

(25) (una cortina si solleva lentamente e Kyoto introduce Osaka)

ALL.tto MOLTO RITENUTO ♩ = 72

pp *pp* *pp*

(i due uomini si soffermano sul limitare della porta e guardano la fanciulla seduta davanti al tavolino dei colori)

OSAKA (parlando sottovoce a Kyoto)

p

A un cenno mi_o man_da le vesti e i

Meno ritenuto e con spigliatezza

pp *pp* *pp*

O *Mosso* *I.º Tempo rit.*

KYOTO do_ni.

Sì, mande_rò!

Mosso *I.º Tempo ritenuto*

più f *pp* *pp*

meno ritenuto

O Or... quanto a te, i_nutil qui... va vi_a!

K A mera_

meno ritenuto

pp p

(il taikomati scompare dietro la cortina, lasciando soli il giovane si_

K _vi_glia; vo!

(26) Più mosso

p più f mf

gnore voluttuoso e l'ingenua Mousmè)

dim. rall:..... morendo

p pp

OSAKA ♩=56 ANDte UN POCO SOSTENUTO p dolcissimo (alle parole di Osaka Iris si volge sorpresa, gitta un

♩=56 Oh, co_me al tuo sot _ ti _ le

ANDte UN POCO SOSTENUTO

p dolce e armonioso

grido e si ritrae paurosa. Osaka la arresta d'un gesto ammirato)

O cor_po s'ag_gi _ ra e s'in _ for_ma di te la fles_su _

sempre p e con semplicità

O _o _ sa not_tur _ na ve _ sta! Sen_za

po - sa lo sguardo ti ri - mi - ra da ca - po a

un poco cres. e rit. *ancora rit.*

piè e l'a - ni - ma s'ap - pa - ga nel - la sorpre - sa

un poco cres. e rit. *ancora rit.*

più sostenuto

va - ga, nel por - ten - to gen - ti - le di tua bel -

più sostenuto

(Osaka si avvicina sempre più ad Iris. Que-

cres. e rit. *allarg.*

-tà che in fe - sta al - -ta trï - on - fa in

cres. e rit. *f* *allarg.*

IRIS sta si ritrae ancor più, sorpresa e impaurita) *a tempo - Molto Calmo*

pp sottovoce

(Co - no - sco que - sta

te.

(27) *a tempo - Molto Calmo*

f *pp subito*

un poco cres.

vo - ce!.. Io già l'u - - di - i!.. In o - gni sua pa - ro - la si ri -

PPP sempre *un poco cres.*

cres. allarg. un poco e più cres.

I -ve - la... È la vo - ce d'J - or!..... È J -

cres. allarg. un poco e più cres.

allarg. e molto dim:.....

I OSAKA - or!..... È J - or!.....) mf ma con dolcez.

Per -

p rall. e molto dim. allarg. e molto dim.

p

AND.te ANIMATO in due movimenti ♪.= 132 p dolce rall:.....

o -chè il piede ri - trag - gi se a te vi - cin mi porta il mio de -

AND.te ANIMATO in due movimenti ♪.= 132

p dim. p rall:.....

(Iris si ferma palpitante e Osaka le è vicino)

o -sì - o?... pp (28) Dentro a'tuoi ve - li lascia lo

Sostenutissimo ♪.=104 (si batte in 3)

p dim. rall. molto pp dolce

cres. f con passione

o sguardo mi - o di - si - o - so pe - ne - tra - re! Io ne' tuoi

sempre sostenuto un poco rit. con passione

cres. Sost. moltiss. f

con grande espressione

o oc - chi veg - go tutti i cie - li! Gli o - lezzi io

ancora più sentito

bevo in te di tutti i mag - - gi!

si mantenga lo stesso valore alle crome ♩=104

dolciss. *un poco rit.*

calando *p* *dim.*

un poco all.

LENTAMENTE ♩=40 (Osaka accarezza la testa di Iris: questa chiude timorosa gli

(29)

pp *poco rit.* *a tempo* *sempre ppp*

un poco rit. *a tempo* *sempre pp*

occhi. Al tocco del giovane gli spilloni cadono e disciolgono liberi i lunghi capelli che flui-

Meno lento ♩=46

un poco rit. *a tempo* *sempre pp*

scono giù per le spalle di Iris, ricoprendola come di un manto)

animando ancora

cres. e ravvivando *animando* *cres.*

(tuffando con voluttà le mani nei capelli d'Iris)

OSAKA

mf *a tempo* ♩=46 *p*

Ah, i tuoi ca - pel - - li

più sentito

da in-ca-te-

sentito

uo-mi-ni!

marcato

rit.

cres. molto

con grande passione

f

Tu m'inca - te - na e per la

Largamente come prima ♪ = 104 *(in tre)*

con grande passione

via, Mousmè, d'o-gni tua bra - ma, deh, tu, mi

cres. un poco affrett.

me - - - - na!

cres. un poco affrett.

dim. *pp* *un poco rit.*

ANDANTE SOST.to ♩ = 48

(incredula, quasi sorridendo e riannodandosi i capelli)

un poco rall. *(ingenuamente)*

IRIS

p

(Da niuno ho udito dirmi tan-ta co - sa. I - ris tanta bel-

(30)

ANDANTE SOST.to ♩ = 48

pp calmo

un poco rall.

un poco affrett. *rit.* *Più mosso spigliato*

- lezza? Niun lo crede! M'ha detto un sol finor che son gra-zio - sa,

Più mosso

un poco affrett. *rit.*

a tempo *rit.* *rall.*

p

il bab-bo mi-o, ch'è cie-co e non mi ve - -

a tempo *rit.* *rall.*

p *p*

I

AND.te UN POCO SOST.to come prima

- del...)

OSAKA

p espressivo

♩=56 Il tuo cor - po s'in - gi - glia d'un can -

AND.te UN POCO SOST.to come prima

espressivo

p

O

- do-re più bianco del Fou-si - ya-ma! Bocca sa - na ver-

un poco rit.

- mi-glia! Fresca fon - ta - na o-ve zam-pil-lan tutte le dol-

più sentito

un poco rit.

O

rit. assai a tempo cres. molto

- cez - ze e tutte le ca - rez - ze! O - ve il mio sangue

ben sostenuto

rit. assai..... a tempo cres. molto

rall. f a tempo (Iris sorride nell'udire le parole entusiastiche di Osaka) mf

vi - vo si ri - sto - ra! Tu ri-di?

rall. f a tempo dim.

f

Ri - di?...

f SOSTENUTO mf

Ri - di! Ridi, an -

(31)

Un poco mosso

SOSTENUTO

rall.:..... f con anima ff

Un poco sostenuto
(con timore e vergognosa)
sottovoce

IRIS

pp

(Ho fat_to ma_le a ri - der, ma non

O

- co - ra!

Un poco sostenuto

p allarg. *pp*

I

so se muo_ver_mi o star fer_ma a sue pa - ro - le,

assai rit:..... *a tempo*

pp

se far_gli re_ve - ren - - za!... Gli di -

assai rit:..... *a tempo*

I

mf *f* *p*

- rò: «Signor!? No! Re!,?..... È

(32)

Sostenuto

pp *rit:*..... *f*

Lento *dolce* *allarg:*..... *dim.*

p

I

po_co... Fi_gliuol del So - - - le!?)

OSAKA

ravvivando

mf 3

Ar -

Lento

3

pp allarg. sempre e dim:.....

AND.te ANIMATO ♪= 132 *(in due)* *rit.*

O

- ros_si a mi_e pa - ro - le? Non arros_sir! Lascia arrossire il

AND.te ANIMATO ♪= 132 *(in due)*

mf ravvivando *rit:*.....

rit. sempre con anima

so - le; e-gli o-gni dì ha tramon-ti, tu?, sa-li,

Un poco sost. ♪= 112 (in tre)

rit. sempre con anima

un poco rit.

sa - li, al-tis-sima, a le su-per-be au-

un poco rit.

ff rit.

-ro - re ai su-perbi oriz-zon-ti del mio a-

Sostenutiss.mo largamente

marcate

rit. f ♪=36 ff rit.

IRIS

♩=60

f

Figlio del Sol!.....

(dà in una stridente risata. I-

-more!... mf Ah

♩=60

(33)

affrett. assai p

ris si ritrae ancora, impaurita)

AND.no CON MOTO ♩= 132

cres. sempre

tu fanciulla an-cor mi credi J-or della Com-me-dia? Or re-ci-to la

AND.no CON MOTO ♩= 132

mf cres. sempre

mf insensibilmente riten.

Vi-ta!..... T'ho in ve-sta d'i-strï-on per far-ti

mf insensibilmente riten.

più sentito e ancora più riten.

mia ra_pi _ _ ta. A _ pri gli oc_chi, Mou_

più sentito e ancora più riten.

_ smè!, ve_di ed im _ pa_ra la Vi _ _ ta.

(34)

MENO ♩= 104

Il ve_ro no _ me mi _ o vuoi tu sa _

MENO ♩= 104

cres.

riten. assai

sempre più riten.

_ pe _ re?..... Eb_ben, Mou _ smè, io mi

riten. assai f

sempre più riten.

ten.

chia_mo: «Il Pia _ ce _ _ re!»

col canto riten. sf

p

IRIS

(ricordando con accento di terrore)

pp

Un

cominciando ad affrett. poco a poco senza cres.

legg. più sentito

pp sempre

affrett. sempre fino al.....

(quasi mormorato mentalmente)

♩=126

I

dì (e_ro pic_ci_na) al tempio vi_di un bonzo a un pa_ra_ven_to

(35) ♩=126

pp semplice e senza colore

legg. appogg. la 1.ª

I

tut_to fatto a sim_bo_li, scio_ri_na_re il ve_la_me d'un Mi_

I

_ste_ro.....

cres. appena e un poco affrett. *calando subito* *un poco rit.* *pp a tempo*

I

..... (36) E_ra una pla_ga d'un gran ma_re mor_to

legg. più sentito *pp*

più sentito

I

co_lor del bron_zo; e v'era un cie_lo ros_so sì

più sentito

p *pp*

I

come san_gue, d'un rosso li_ _vi_do;.....

pp *ppp*

pp *cedendo un poco*

I

e u_na gran spiaggia, u_na gran spiaggia mor_ta di grigio e

pppp *cedendo un poco*

a tempo

I

ne_ _ro.....

a tempo (37)

I

pp

U - na fan_ciul_la gia_ce_a_vi a_da _ gia_ta, scar_ne le membra,

pp

♩=56 *f* *molto rit.* *rubando* *straziante*

spar_si i ca _ pel _ li e nel_la boc _ ca un ri _ so ch' era uno

cres. assai

♩=56 *molto rit.* *rubando straziante*

f *ff* *calando*

a tempo ♩=126 *p* *dim.*

spa_simo

a tempo ♩=126

pp

Su dal mar mor_to u _ na gran

(38)

p dim. sempre

pp

piovra intan _ to il capo er _ ge - - - va

pp

I

un poco più sentito

e la fan _ ciul _ la col gran_de occhio fal _ ca_to fuor gua_

un poco più sentito

p *più sentito ancora*

- ta - - - va;..... que _ sta, do _

pp

più sentito ancora

un poco rit. *cres.* *calando*

- ma _ ta a quel ter_ror di sguardo, tutta af_fi _ sa -

un poco rit. *cres.* *calando*

p

- - - va!.....

a tempo

p *dim. ancora*

a tempo sempre

p

I

Su dal mar mor - to i vi - sci - di ten - ta - co - li

(39)

a tempo sempre

pp

cres. *p a poco a poco cres. e accelerando.....*

I

mo - veva il mo - stro, e per le gam - be, pei re - ni e per le

cres. *pp a poco a poco cres. e accelerando.....*

più sentito assai affrett. sempre

I

spal - le, poi per le chio - me e il fron - te e gli oc - chi e il

più sentito assai affrett. sempre

calando

3

♩= 60

f

I

pet - to e - si - le an - san - te, e per le brac - cia

♩= 60

calando

f

sempre cres. *ff rit.* *molto rit.*

I

la stringe e al - lac - cia! La stringe e allaccia in vi - so!.....

sempre cres. *ff rit:.....* *molto rit:.....*

♩= 46

p *cres.* *rit. assai dim.*

..... Es - - sa sor - ri - de o - gnor!.....

(40)

♩= 46

pp legg. cres. *rit. assai dim.* *pp*

lentamente ten. moltiss. a tempo lento straziante ♩=54 f riten.

es - sa sor - ri_de e muor..... con un e - stre - mo

lentamente un poco sfz a tempo
ten.>moltiss. lento ♩=54

p rall. moltiss. mf cres. f ff ritenutiss.

rubando rall. e dim. Opp.

spa_simo che par un ri - so..... - sa sor_ri - de e es - sa sor_ri_de e

rubando rall. e dim. lentamente.....

I° Tempo ♩=126 cres. e string. un poco rit. (con un

pp muor,..... e

I° Tempo ♩=126

pp cres. e string. un poco rit:.....

singhiozzo)

p dim.

muor!.....

(41)

a tempo

pp dim. sempre ppp

mf a piacere..... f rit. assai

E il bon_zo a vo_ce for_te: «Quella pio_vra è il Pia -

col canto .....

♩=76 f rit. molto

- ce - - re..... quella piovra è la

♩=76

f f f riten. col canto

(Iris si lascia cadere ai piedi del giovane,pian-

a tempo ♩=76 *allarg.* *ff*

MOLTO SOST.to ♩=48 *con angoscia* *ff*

I

Mor - - te!.....» Deh,..... ch' io torni a mio

a tempo ♩=76

MOLTO SOST.to ♩=48

ff insensibilmente allarg. *marcate*

ff *rit.*

gendo e rimanendo accasciata dalla paura e dal dolore)

MODERATO ♩=84

I

pa - dre!.....

OSAKA

(con cinismo) *f*

(42) Son le fo - le dei

ritenutissimo..... *MODERATO* ♩=84

a tempo *ff* *fff* *f*

p *POCO MENO*

o

bon-zi spavaldi e i-pocriti che al-l'a-li-to d'un ba-cio si sbu-

poco rit:..... *POCO MENO*

p

ALL.tto RITENUTO ♩=76

(A un cenno di Osaka le Koumaro portano e stendono ai piedi di Iris stoffe, gioielli, ventagli, fiori)

-giar-dano!

ALL.tto RITENUTO ♩=76 *un poco affrett.*

p *p*

ANDte un poco Sost. ♩=52 *poco rit:.....*

ritard. *p* *dolce* *p a tempo*

più p *pp sempre* *un poco rit.* *ppp* *rall:.....* *pp*

(sollevando Iris e stringendola a sè poco a poco)

ANDte estremamente Sost.to ♩=40

OSAKA *con grande sentimento* *p* *rit:..... a tempo*

(43) Or dammi il brac-cio tu-o, braccio di ne-ve e a-

ANDte estremamente Sost.to ♩=40

PP sost. molto *rit:.....* *a tempo*

più sost. rit. un poco affrett:....

_vo _ rio! in_torno al col _ lo..... co _ si m' an _

più sost. un poco affrett:....

rit:.....

(sciogliendole ancora una volta i capelli) Sostenendo

pp

_no_da! Sciogli i ca _ pelli!; la te_sta bru_na

rit. e dim. pp a tempo Sostenendo

cres. e un poco

animando più cres. rit. assai con emozione

f

so_vra il mio pet _ to..... tu m' ab_ban _ do _ na!;

con emozione

un po' sf

animando più cres. rit. assai

f

a tempo pp

LENTO e ritenutissimo

co _

rall:..... a tempo

p

pp

cres. e rit:..... sentito

_gli occhi gli occhi miei tu, ed i _ o, labbra le lab_bra!; vi

calmo

ppp

cres. e rit:..... sentito

cres. e anim. rit. assai espressivo

scen _ do e toc _ co..... la dol_ce boc _ ca!

rit. assai espressivo pocosf

cres. e anim.

mf f

Lento e ritenutiss.

(Osaka abbandona la sua bocca

rall. *rall.e dim.sempre*

OSAKA su quella di Iris quasi svenuta, mormorando e supplicando)

Lento dolciss. *rall. molto*

pp È questo il ba -

con grande espressione

(AA)

Lento

rit:..... *rall:.....* *ppp* *pp rall.molto*

-cio!

Sostenuto molto

calando

(Iris, staccandosi da Osaka, rimane atterrita, poi prorompe in pianto)

un poco rall. dim. sempre *pp*

IRIS *Moderato*

Penso a mio padre! Io penso alla mia

OSAKA (guardandola, sorpreso)

Piangi? Gli darò vesti e de_naro.

Moderato

casa! Io penso al mio giar_dino!

sentito

Palaz_zi a _vrai! Ne avrai d'im_

sempre cres. e animando

cres. assai

Sostenuto

Ma non so _ no i miei

_men _ si e a ser_re ognora in fio_re!

Sostenuto

I

fior!..

anim. molto

ff

(45) *Allo RITENUTO* ♩=96

ff

OSAKA

(annoiato e sdegnoso)

f

(È una pup_pat_tola!)

ritenuto.....ff.....

a tempo

Un poco Sosto ♩=56

mp

Nul_lo desio ti a_

Un poco Sosto ♩=56

dim. e un poco rall:.....

molto ritenuto

O

_de_sca di co_de_sto splendo_re,.....

molto ritenuto

a tempo

mf

p

rall:.....

OSAKA *a tempo*

mf

rall: molto.....

Ve_sti, o_ri?.. e il ba_cio è un'e_sca cui non

a tempo

mf

rall: molto.....

O

morde il tuo cuo_re?

a tempo

p

mf

Chie_di, fanciul_la!

a tempo

rall:.....

mf ravvivando

rall:.....

f

Bra_ma!..... Tu pur ab_bi un de_sì_o!

f

f rall:.....

LARGHETTO MOSSO ♩=76

IRIS *con molta semplicità*

p

Vo_glio il giar_di_no mi_o! Io voglio il mio giar_

(46)

LARGHETTO MOSSO ♩=76

p

delicato poco rit:...

I

_di_no,..... col_la sua siepe in_tor_no, la mia ca_set_ta

un poco rit:.....

a tempo

p

I

bian_ca col mormoran_te ri_o col suo vil_laggio a

a tempo

p

Un poco più sentito e sostenendo un poco

I

man_ca,..... con la val_la_ta a pra_ti, col

Un poco più sentito e sostenendo un poco

I

sol che appena è gior_ no ap _ par sugli e_le_va_ti

cres. e sostenendo sempre *cres.*

I

fian _ chi del Fou_ si _ ya _ ma e... mi chia _ ma, mi

sostenendo assai

cres. sempre *f*

(rimane immobile)

I

chia _ ma!...

A TEMPO – più calmo

pp *p rall. un poco*

p

(Kyoto accorre)

pp rall. assai *rall:.....*

pp

ALL? MODERATO ♩-116

(seccato, rivolgendosi a Kyoto)

OSAKA *smanierato*

(47) Da un'ora es_sa m'atte_dia!..... E pupa da commedia! pupa di

ALL? MODERATO ♩-116

f *f smanierato*

MODERATO ♩-88

calmo

O

le_gno; or' io mi sdegno! *mf* Un mio con_siglio ac_

MODERATO ♩-88

ff

O

_cetta!

KYOTO

(con finta sottomissione)

p *un poco rit:.....*

O_gno_ra Kyo_to im_pa_ra!

un poco rit:.....

p

(imitando Iris)

ANDANTE ♩= 60

O

p Torni alla sua ca_ set_ta!

K

f E questo il tuo con_

ANDANTE ♩= 60 *affrett. molto* *Assai mosso*

p *f* *ff*

O

f Fa'

K

_si_ glio? La e_spongo al Yo_ si_ wha_ ra!

ff *rit. f*

ANDANTE MODERATO ♩= 63

O

p

pur! Ahi_mè, che no_ ia!

ANDANTE MODERATO ♩= 63

fp *p un poco rall:*

(se ne va sbadigliando)

p *mf* *Mosso*

O

Vo!.. Sba_ diglio!..... (48)

rit:..... rit. molto *Mosso*

ff

MODERATO ♩= 76 (con astuzia parlando fra sè)

KYOTO

p

Colle pic_ci_ne gran ma_estra è na_

MODERATO ♩= 76

p *p*

f rit:..... rall:.....

mf *p*

K

_tu_ra. O mo_i_ne o pa_u_ra!

rit:..... rall:.....

f *f rit.* *p*

K

p

O_saka è giovin; vede ratto, e ratto ei

a tempo *stacc. legg.* *rall:.....* *a tempo*

pp *p* *p*

K

vuole il suo de_sì_o tradotto in fat_to.

cres. *f*

K

f *rall:.....* *a tempo* *p*

E_sperien_za e pa_zien_za!

rall:..... *a tempo*

f *p* *pp legg.*

(con occhio conoscitore osserva e studia attentamente Iris)

K

deciso *f*

A me! Vediam!

ANDANTE ♩=58

ANDANTE ♩=58 *molto legato*

un poco marcato **(49)**

p *rall:.....* *f* *p*

K

(quasi parlato) *pp*

Perfetta!

ALL^to RITENUTO ♩=108 *p*

E in u_na ve_sta an_

un poco rit.

ALL^to RITENUTO ♩=108

pp *ppp*

K

_cor più trasparente di co_de_sta, co_me se in_dosso avesse a ve_ste il

più sentito

ALL° TRATTENUTO

K

nul_la, ve_drete qual trion_fo di fan ciul_la!.....

ALL° TRATTENUTO

Sostenendo

cres. assai

(sceglie una veste e fa cenno alle donne di vestirne Iris)

Al_la toe_letta! O_

LO STESSO TEMPO

(le donne accorrono; Iris impaurita vuol fuggire)

(50) là!..

LO STESSO TEMPO

animando

(irritato)

Con me ri_tro_sa?

Un poco meno

(imperioso)

Qui s'ob_be_di_sce!.... Ba_da!

Un poco meno

Per le put_te cat_ti_ve c'è la mor_te!

(apre la parete a destra e mostra ad Iris un precipizio oscuro e fondo: Iris indietreggia impaurita)

a tempo incalz.

Chiamo il Vam_

MOLTO ALLEGRO ♩= 152

K

-pi - ro e fat - ta è la tua

MOLTO ALLEGRO ♩= 152

ff ff

AND.te ASSAI RITENUTO

IRIS (implorando)

ff

No,..... non fa - te - mi ma - le!

K

sor - te!

AND.te ASSAI RITENUTO

ff rit. sf

(rabbonito)

p

K

Non lo voglio!

Sostenuto

pp rall:..... rit.

IRIS

I.o TEMPO ANDANTE ♩= 58

(sorpresa, prende con gioia il pupo) p

(insinuante) (prende il pupo che nella commedia rappresentava Jor e lo porge ad Iris) E

p

K

E se obbe - di-sci, guarda!... è tu-o!

(51) I.o TEMPO ANDANTE ♩= 58 un poco rit.

legato

p

I

Jor!

a tempo rall:..... rit. PIÚ SOSTENUTO a tempo

p dolce pp pp

(dietro le stuoje, spiando nella via)

KYOTO

SOSTENUTO CALMO ♩= 66

pp

(52) Annot - ta!..... La gen - te dot - ta e

dim. e rall. assai

SOSTENUTO CALMO ♩= 66

pp stacc.

K

ghiot_ta d'o_gni co_sa va_ga e ra _ ra ..... s'accalca e in_

K

_da _ ga!..... Già ar_

pp

più sentito

K

_ros_sa di lu_mie _ re..... il Yo_shi_wa _ ra!.....

più sentito

p

K

f

Oh, feb _ bre

f

(intanto le esperte donne cominciano ad ab_

K

del Pia_ce_ _ _re!

ff *ff* *ff* *tr*

bigliare Iris, dietro un paravento)

K

pp 3 3 3 3 3

La parete sot_ti_le scorre e si schiude a uno sciame gen_

calmo

pp legato *molto*

K

3 *mf* 3 3 3

_ti_le di donne ignu _ de! Qualche altro Osa _ ka

3

mf *anim. e cres:*.....

K

3 *rit.* *f* 5

cer_to passerà, e in questa o_nesta re_te di giovinezza incappe_

rit.f

rit. assai *affrett.* *senza rall.*

(mentre l'abbigliano, Iris tutta intenta al pupo, si risovviene la dolcissima cantilena del

IRIS *ANDANTE* ♩= 116

dolciss.

p

A_pri la tua fi_ne_stra! Io sono il Sole!.....

K

_rà!

(53) *ANDANTE* ♩= 116

P dolcissimo

dramma, e mentre la ripete, infantilmente lo fa agire) *un poco rit.*

I

pp

A_pri l'o_recchio a mie dolci pa_ro_le!

pp un poco rit.

a tempo *un poco affrett.*

I

A_pri l'a_ni_ma tua, al_la fe_de e spe_ra!.....

a tempo *un poco affrett.*

SOSTENENDO

mf

I

Jor ha ascol_ta_ta, o Dhi_a,..... la tua pre_

SOSTENENDO

mf *cres.* *rall:*.....

SOSTENENDO *poco cres.*

pp

I

_ghie_ra!..... Tu vuoi mo_rir? Mo_rir io ti fa_rò,

SOSTENENDO

pp *poco cres.*

allarg. assai, con espansione

mf

I

ma ti fa_rò mo_rir dal sol ba_cia_ _ta,

mf allarg. assai con espansione

I

p a tempo

ed al pa_e - se e_ter - no ti trar_rò...

p a tempo

(Kyoto si allontana dalla veranda, ed osserva Iris completamente abbigliata)

I

f *rall.* *p* *rall:*.....

o - ve, o fan_ciul_la, tu sarai a - ma - - - - -

rall:.....

f *rall:*..... *p*

I

ALL.tto UN POCO RITENUTO ♩ = 92

- ta!

KYOTO *mf*

Vediam!... Così stai be - ne!

(54) *ALL.tto UN POCO RITENUTO* ♩ = 92

p *mf*

(strappa ruvidamente il pupo ad Iris, e lo gitta in alto; una guècha lo afferra a volo)

K

p *p*

Ha sonno il pic_col Jor!; po - nia_mo_lo a dor_

ANDANTE ♩ = 76

K

p

- mi - re! Or ti con_

ANDANTE ♩ = 76

p

K

3

- vie - ne..... so_vra la boc - ca un va_go punto in

(prende un pennello, e disegna un neo d'oro sulle labbra d'Iris)

K

f

or! Co -

mf

K

mf

- sì!..... Ve-diam o - ve po-

p

K

f *f*

- sar - ti... In al - to! Ti vo-glio

mf

(colloca Iris sulla veranda)

(con enfasi)

rit:.....

K

f

qui! Su-per-ba - mente e-ret - te le di-vi-ne tue

cres. e sost. un poco

rit:.....

f

K

for - me!.....

K

p *mf* *a piacere* *f*

Ed or vediam se la gente ab - boc - ca! At ten - te,

f *mf*

col canto.....

K

f *ff* (colpo di mano) (*) (gridato)

streghe, attenţe, at - ten - te!..... Via le cortine!

55 (le guèchas fanno scorrere rapidamente le mobili pareti)

ALL°. MODERATO ♩ = 104

p *cres. poco a poco* *f* *cres. molto*

(si scorge la strada del Yoshiwara tutta affollata)

ff marcato *anim. un poco*

ff *sempre più f*

(L'improvvisa apparizione d'Iris, attrae subito l'attenzione della folla, che prorompe in entusiasmo)

ff *un poco rit:.....* *ff*

CORO — LA FOLLA

Soprani *SOST^to GRANDIOSO* ♩ = 56

Contralti

Tenori *ff* Oh, ma - ra -

Bassi *ff* Oh, ma - ra -

affrett. *SOST.^to GRANDIOSO* ♩ = 56 *fff*

-vi-glia del - le ma - ra - vi - glie!.....

-vi-glia del - le ma - ra - vi - glie!.....

sempre ff e un poco affrett.

(Kyoto, appoggiato alla veranda, osserva soddisfatto)

ff

La va - ga

ff

La va - ga

8

sostenendo

ff sempre

fi - glia! È ro - sa the - a!.....

fi - glia! È ro - sa the - a!.....

8

un poco affrett.

ff sempre

Fior di ver -

ff sempre

Fior di ver -

8

sostenendo

- be - na! Fior di va - ni - glia!

- be - na! Fior di va - ni - glia!

8

Fra le più va_ghe fi_ _glie o

Fra le più va_ghe fi_ _glie o

O

Lo stesso tempo

ff

va_ga me_ra_vi_ _glia!

va_ga me_ra_vi_ _glia!

ff un poco affrett.

a tempo - Sostenendo

Gior_no di ro_se e di vi_

(Tutti)

Gior_no di ro_se e di vi_

fff a tempo - Sostenendo

_o_le! Not_te se_re_na!.....

_o_le! Not_te se_re_na!.....

un poco affrett.

Par - la, bel - la Mou - smè!..... U -

U -

Par - la, bel - la Mou - smè!.....

(57)

ff

- dia - mo l'ar_mo - ni - a di tue pa - ro - le!

- dia - mo l'ar_mo - ni - a di tue pa - ro - le!

Par - la!

ff

rit. assai *a tempo*

L'a - - ni - ma ti de - sì - - a!.....

L'a - - ni - ma ti de - sì - - a!.....

ff *rit. assai* *a tempo* *un poco affrett.*

fff Sostenendo.....

ff

Lo stesso tempo
con slancio ed anima

ff Sì, è ro_sa the_a e imbal_sama dav_

(58) *Lo stesso tempo*
ruvido

ff

un poco rit.

ff

_ve_ro tut_ta u_na gio_vi_nez_za!.....

ff U_na ca_

un poco rit.

fff *ff*

ff

Un poco più mosso

_rez_za di questo fior..... darìa vita all'i_

Un poco più mosso

I.o Tempo un poco affrett.

dea d'uno spento pensie _ _ ro!

I.o Tempo un poco affrett.

f *ff*

a tempo-sostenendo

ff

Gem - ma

ff

a tempo-sostenendo

Gem - ma

ff

Sop.

un poco affrett.

Cont.

Ten.

pu - ra di na - tu - ra!.....

Bassi

pu - ra di na - tu - ra!.....

un poco affrett.

A Tempo

sempre più f e anim.

quasi gridato

Parla! Par - la!

Parla! Par - la!

Parla, bella Mous - mè! Parla!

Parla! Parla!

(59)

A Tempo

sempre più f e anim.

f

KYOTO

(esaltandosi di gioia e fregandosi le mani)

(con forza)

Son uomo di ta-

fff

Par - la! Ah!.....

Par - la! *fff* Ah!.....

Par - la! Par - la! *fff* Par - - - la!

Par - la! Par - la! *fff* Par - - - la!

fff

AND.^TO TRATTENUTO ♩=76 (un norimon si fa largo nella folla: ne esce Osaka, il quale

K *ff*

_len_to sì o no? Ve' che fu_ro_ _re! Strana è la

AND.^TO TRATTENUTO ♩=76

ff smanierato

vedendo Iris, respinge la folla, gridando furente, esaltato) *senza rall.*

K

gente in fre_go_la d'a_mo_re. Io ci gua_da_gne_rò a staia i

senza rall.

OSAKA *ALLEGRO*

Da_temi il passo! In_die_tro! In_

K

riò! (È O_sa_ka! Ec_colo an_

(60) *ALLEGRO*

O

_die_tro! In_die_tro!

K

_cor! È paz_zo! Io go_dol)

un poco rit.

(Osaka, aggrappandosi, sale sulla veranda) *AND.^TE UN POCO SOSTENUTO* ♩=63

O

I_ _ _ris, son

AND.^TE UN POCO SOSTENUTO ♩=63

animando e cres.

O

i_ _ _o! Io so_no O_ _

-sa - - - ka, J - or...

f *un poco rit.*

tut - - - to sa - rò per te quel che vor -

f un poco rit.

a tempo

-ra - - - - il O - -

a tempo

appassionato

-sa - ka può do - nar - ti gem - me ed

p

or

(61) *accentate*

f

quan - - to può dar - ti J - or di lu - - ce o

mf

ra - - - - il! E

f

qui or i _ o m'in _ chi _ no in _ nan _ zi a

mf

te, qui giù!, qui

rit:

giù nel fan _ go!, qui a' tuoi

f rit:

a tempo

pie _ _ _ di!

a tempo *f*

f

Cur _ _ vo a' tuoi piè, fan _ ciul _ la, O _ sa _ ka

f

ve _ _ _ di qui giù!, qui

giù nel fan _ go!, qui.... a' tuoi

f *rit.* *molto* *fff* *rall:*

piè!

f

con grande espansione

Qui la paz - zia pro - ster - no del mio or -

(62) *molto espansivo*

f

- go - glio che

ff

cie - co e vil m'ha fat - to a tue bel -

- lez - ze!

ff

sempre cres. sino alla fine e sempre più forte

I - ris an -

f

sempre cres. sino alla fine e sempre più forte

- cor, an -

ff

incalzando

- cor, an -

ff

incalzando

- cor..... ti

ff

allarg. *molto sostenuto*

vo - - - glio! Dam - mi l'immen-so

molto sostenuto

ff *allarg.* *ff*

rall. molto *Mosso*

(si slancia verso Iris; ma Kyoto si frammet-te fra Osaka e la fanciulla).

ciel di tue carez - - ze!

con forza

KYOTO

O-sa-ka,

Mosso

rall. molto

(63) *ff*

(impetuoso e minacciando Kyoto)

f

Io primo fu - i che

io qui son servo a tutto il pub-blico!

f

ritenuto

tal te-soro vi - di! Kyo - to, la voglio an-

ritenuto

angoscioso

f

Mosso

_cor!..... Io son pen_ti _ to!

Mosso

f *ff*

f

Ebben?..... chi ga_reg_giar po_trà con me?.....

sf *mf* *f* *ff*

Dò tutto quel che chiedi, ladro, ar_pì_a!

animando

f

(con espansione)

f

I _ ris di_vi _ _ na,..... deh, sii

Sostenuto molto

ff

(appare nella folla il Cieco, accompagnato da due merciaioli)

mi _ a! I _ ris!

IL CIECO

f

I _ ris?!

(64) *Animato* ♩=88

ff

P subito

affrett:.....

IRIS (rimasta fino allora intontita, alla voce del padre sobbalza per la gran gioia)

f

Sì, son i _ o...

ILC

f

Es _ sa è qui dun _ que?!!

cres.e animando

cres.molto e animando

(protendendo le braccia verso il padre, mentre la folla sorpresa circonda curiosamente il cieco)

IRIS

ff *a tempo f*

Pa_dre! Son I _ ris! ah, qui vie _ ni!...

IL CIECO

CORO

Sop. I^i e 2^i

mf

Suo pa_dre!? È un

Cont.

mf

Suo pa_dre!? È un

Tenori

mf

Suo pa_dre!? È un

Bassi

mf

Suo pa_dre!? È un

animando *f* *a tempo f*

I

Più mosso

Qui!...

(Implorando i circostanti: la folla, presa subitamente da un senso di pietà fa largo intorno al cieco)

IL C

mf

Condu _ ce _ temi sotto a la fi_

Più mosso

cieco!

cieco!

Più mosso

cieco!

cieco!

Più mosso

f *p*

I

KYOTO

(sorpreso dall'apparizione del cieco,

IL C

_ne _ stra o _ ve sta la fanciulla svergo _

mf

Fate lar_go!

mf

Fate lar_go!

Ten 1i

mf

Fate lar_go!

Ten 2i

mf

Fate lar_go!

mf

Fate lar_go!

mf *p*

f

I

urla per giustificarsi)

ff gridato

K

Egli venduto m'ha la figlia sua!

f (imperioso)

IL C

_gna _ta!

I _ ris, ri_

Il passo!

Il passo!

Il passo!

Il passo!

Il passo!

(65)

Un poco sostenuto

col canto ..... *f* .....

f

f

Qui pa _ dre!

(guidato dalla voce della figlia, si avvicina, e

IL C

3

_ spon _ di!

Ove sei tu?

f

f

ff rit: .....

fff

ANDANTE ♩ = 63

I

raccogliendo manate di fango lo scaglia contro la veranda: gran movimento di sorpre-

IL C

f

To', sul tuo vi_so!... To', sovra il tuo fronte!...

ANDANTE ♩ = 63

f

cres. e animando

f

(La maledizione del padre rende Iris pazza di dolore, e respingendo

I

_sa nella follia)

IL C

To', nel_la bocca! To', ne tuoi oc_chi... fan_go!

CORO

Sop. I^le 2^i

p

Ah!

Cont.

p

Ah!

Ten.

p

Ah!

Bassi

incalzando

ff

tutti da sè, con improvviso slancio si precipita dalla finestra nell'abisso prima mostratole da Kyoto, prorompendo in grido terribile)

(grido)

ALLEGRO

I

Ah!

(Osaka, che non arriva in tempo per salvare Iris, rimane terrorizzato alla finestra, davanti all'abisso)

OSAKA

ff

Ah!.....

(le mani nei capelli)

KYOTO

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ff

Ah!.....

ALLEGRO

ff

fff *rit.*

molto rit.



Atto Terzo

O bel Genio nipponico, bello e antico Genio delle poesie, leggende, paurosi drammi, grottesche commedie e ute dolcissime agli amori che animano i silenzii delle sere, - bello e antico Genio dei fiori e dei pittori, non dunque gaiezza di colori vivaci, non bianchi chiarori di lune o distese di prati verdi correnti ai declivii di azzurri monti rispecchiati da laghi candidi, non trionfi di cieli e stormi di migranti uccelli, o mari d'argento ed agili saettii di awabis, intorno alla agonia di Iris?

Sul dilicato corpo, capolavoro distrutto, giù nell'abisso incombono solo le tre sinistre notti, la notte senza stelle del cielo, - la notte senza riflessi delle acque morte, - la notte senza lacrime della insensibilità della natura.

Così qui muore la vergine, il picciol corpo abbandonato all'abbraccio della bomhêria velenosa e della scirpa pungente.

Di lassù non un riflesso di una delle mille gaie lumiere del Yoshiwara!

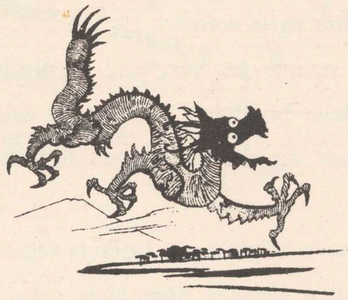
Nell'aria greve e letale pur tuttavia vagano incerte ombre strane.

Bella e antica fantasia nipponica, sono essi forse gli Ôni del tuo mondo superstizioso che scendono radendo gli squallidi fianchi della squallida montagna, i tuoi grotteschi, bonarii o perversi folletti dalle facce sinistramente buffone? È Bénkeí a cavallo della sua gran campana di bronzo? È Kintoki abbracciato ad un orso

che ride? È Momotaro gobbo e sbilenco? O sono forse gli Incubi in forma di granchi o nani dall'orribile rictus quelle strane ombre?

In verità rassembrano fantastiche creazioni, così la penombra caliginosa li trasfigura! No; non sono gli enti permalosi e ad ora bonaccioni delle tue fole infantili, bello e antico Genio nipponico; sono dei cenciaioli, quaggiù sospinti dalla lotta per la esistenza!

Colle loro lanternuzze, bizzarre umane lucciole della Vita cittadina, errano, l'uncino acuto a mano, guardando, desiderando, sognando i più pazzi tesori del mondo, giù in questo fango di cose morte.



ATTO TERZO



♩= 54

m.d.
pp

rall:.....dim. e rall:.....

a tempo ♩= 63
come prima

.....pp legatiss.

sempre pp

dim. e

(4)

AND.te SOST.to ♩= 52

p

doloroso

rall:.....

pp

3 3 cres. 3 dim.

un poco rall:.....

(2) a tempo

3 3 3

P a tempo

mf

3 3 cres. 3 dim.

un poco anim:..... rall:.....

(3) a tempo
con anima

3 3 3

P a tempo

rit:..... rall. assai.....

3 3 3 3 3 3

cres. molto

f

Più sost.to e largamente ♩ = 42

a tempo

rit:

molto lento

ten. (*a guisa di corona*)

I.o Tempo ♩ = 52

(4)

rall.

p *pp*

doloroso

cres.

dim.

rall:

a tempo

Più sostenuto e

pp *dim. sempre*

rall. sempre gradatamente

ten. (*a guisa di corona*)

rit.

(5)

morendo

rall. molto

pp lento.....

ten.
(*a guisa di corona*)

Come prima ♩ = 63

pp a tempo

ten.
(*a guisa di corona*)



(6) LA NOTTE

And^te SOSTENUTO ♩= 46





I Cenciaiuoli – (alcune figure strane errano con piccole lanterne e con un-

Voci di donna

And.te con un poco di moto ♩= 63



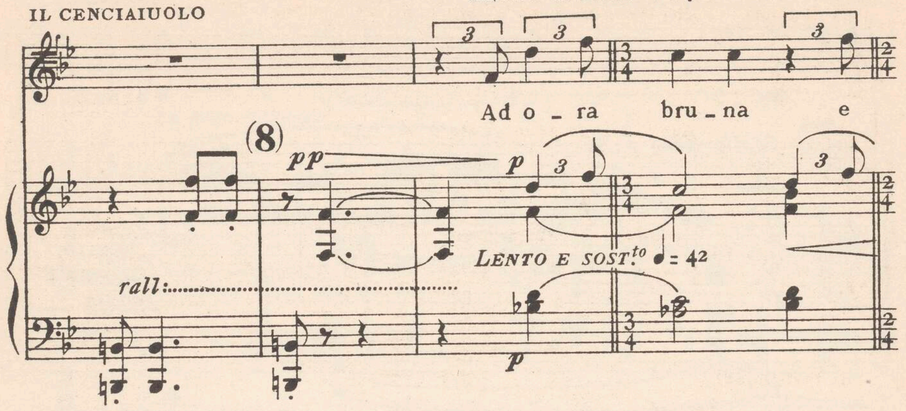
-cini, rovistando)



(tutto solo in disparte, canticchia un Elogio alla Luna)

Lento e sost.to ♩= 42

IL CENCIAIUOLO

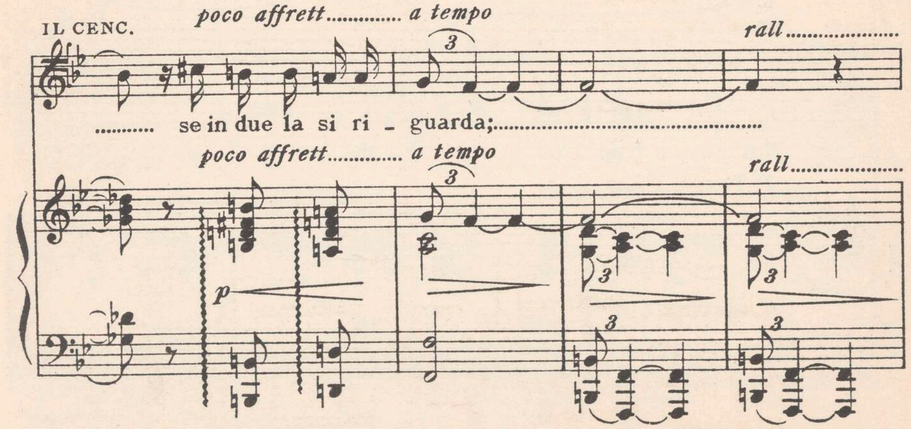


IL CENC.



IL CENC.

poco affrett..... a tempo *rall.....*



IL CENC. *Molto meno* ♩=84 *affrett:*

so - - - - li..... è u_na Lu_na

(9) *Molto meno* ♩=84

dolce *m.s.* *m.d.* *affrett:*

p

IL CENC. *a tempo* *mf*

scialba..... Se

a tempo

IL CENC. *I° Tempo* ♩= 42 *dim. rit.* *p*

Not_te non ti ap - pa - ia, a - mi - - - co,....

I° Tempo ♩= 42 *rall:*

mf *dim. rit.* *p* *pp*

IL CENC. *un poco rubando* *rit:*

in_vo_ca l'Alba!.....

un poco rubando *rit:*

p *p*

Bassi 1i Alcuni Cenciaiuoli *ANDANTE* ♩= 60 *pp*

(frugando inutilmente)

Bassi 2i Altri Cenciaiuoli La fogna è ava_ra e

(10) *ANDANTE* ♩= 60

pp

mu_ta!.....

rit. pochissimo..... a tempo

p *pp* *pp*

pp

L'uncino invan la scru_ta!.....

p

UN CENCIAIUOLO
BARITONO

(s'arresta- gli occhi fissi nell'uncino

SOLO

rit. pochissimo

a tempo-sostenendo

Ta _ ce_te!

(11)

pp

trattenuto da un qualche cosa presso l'acqua morta)

Il mio s'in_

cres.e animando

(12)

pp

mf

Più mosso

(Il cenciaiuolo ritira con paziente cautela l'uncino e trae a sè diretto un inviluppo d'ortiche-Gli altri ridono)

_tri_ca!...

Più mosso

un poco rit.

pp subito

pp

ALCUNI CENCIAIUOLI
Bassi I!

ALTRI CENCIAIUOLI
Bassi 2!

(ridono)

È il cespo d'un'or _ ti _ ca!...

Ah, ah, ah!

..... *a tempo*

pp

stacc.

(ridono)

appogg.

appogg.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

ah, ah, ah, ah, ah, ah!

un poco

p appogg.

p appogg.

(ritornano a cercare)

a tempo - sostenendo

rall:.....

pp

(13)

rall. e dim.

rit.

UN CENCIAIUOLO
TENORE

Più mosso e ravvivando ♩-76

(respinge brutalmente il collega che gli stavi_cino)

O_là!.....

Più mosso e ravvivando ♩-76

mf *cres.*

ff *m.s.*

(Il suo uncino ha fatto presa in un blocco di fango e resiste contro un oggetto, pesante, come fosse davvero uno scrigno colmo di rios d'oro)

Non muover pas_so!

mf *cres.*

ff *m.s.*

f

Più calmo

ALCUNI CENCIAIUOLI
Tenori 1i

Dell'o _ ro!..

ALTRI CENCIAIUOLI
Tenori 2i

Un te_so _ ro?..

Più calmo

mf

f *m.s.*

Gran teso _ ro!.....

Grand'o _ ro!

mf

f *m.s.*

P subito

(con enorme sforzo il fortunato cenciaiuolo estrae dal fango un sasso... e gli altri ridono)

animando assai

un poco rit:..

Tenóri I!

I° TEMPO
(ridono)

Ah, ah, ah!

È il te_so_ro d'un

Tenori 2!

(ridono)

Ah, ah, ah!

È il te_so_ro d'un

(14)

I° TEMPO

pp

stacc.

sas_so!

sas_so!

ALCUNI CENCIAIUOLI
Bassi I!

(ridono)

appogg.

Ah, ah, ah, ah, ah, ah,

p
appogg.

Bassi I!

(ridono)

appogg.

ah, ah, ah, ah, ah, ah!

p
appogg.

rall:.....assai.....

(riprende il suo Elogio alla Luna, mentre gli altri continuano a rovistare)

IL CIENC.

COME PRIMA ♩-42

Ad o_ra bru_na e tar_da la

(15) COME PRIMA ♩-42

pp

pp

IL CIENC.

un poco affrett:.....

Lu_na è tut_ta ga_ia..... che in due la si ri_

ppp

un poco affrett:.....

p

IL CENC. *a tempo*

guarda;.....

a tempo *pp* *pp* *poco rall:*.....

MOLTO MENO ♩.–84

IL CENC. *affrett.*

so – – li..... è u_na Lu_na

MOLTO MENO ♩.–84

dolce

(16) *p* *m.s.* *m.d.* *affrett.*

Ped. * Ped. *

IL CENC. *a tempo*

scia1_ba..... Se

a tempo *p*

Ped. *

Iº TEMPO ♩–42

IL CENC. *rall.* *Lentamente*

Not_te...

UN CENC. (un rapido bagliore luccica sotto il monte tagliato a picco: un grido di sorpresa strozza al canterino cenciaiuolo l' Elogio alla Luna)

Ten. Iº Solo

Un guizzo!

(il bagliore è già svanito, e invano innalzano e abbassano le lanterne per richiamare nell'oggetto misterioso il bagliore intravveduto)

Bassi Iⁱ

rall. Svani_to

Bassi 2ⁱ

Spento!

Iº TEMPO ♩–42 *rubando* *rall:*..... *Lentamente*

mf *f* *p* *ppp*

Sostenuto *affrett:*..... *rall:*.....

IL CENC.

D'a_vida..... fan_ta_si_a il tor _ men_to!

Bassi Iⁱ

vi _ a!

Bassi 2ⁱ

Sostenuto

mf *affrett:*..... *rall:*.....

I cenciaiuoli, che so-

UN CENC. Ten. I°

tutto a tempo *f rit. subito*

Ha dentro an-

(ecco di nuovo e più distinto il bagliore di prima: è la veste d'Iris)

Ten 1i *f*

Ancor!

Ten 2i *f*

È raggio d'or!

Bassi 1i *f* *rit. subito*

Traluce! È veste!...

Bassi 2i *f*

È luce!

(17) *Mosso* ♩=88

rit. subito

f *ff tutto a tempo* *f pesante*

-no accorsi avidamente, s'arrestano avanti il corpo d'Iris e non osano stendervi le mani)

UN CENC. ♩=60

-cor il cor-po che la por-ta!....

♩=60 *dim:* ..... *rall:* ..... *rall. molto* ..... *rall. ancora*

PP Sostenuto

IL CENC. *pp* (si slanciano sul corpo d'Iris)

Che importa?! È d'una mor-ta!

sostenendo e rall. sempre *lentamente* **(18)**

pp *ppp* *ravvivando* *p*

affrett. e cres.

(la veste è strappata

Un poco mosso e con anima ♩=76

pp subito

con gran violenza, uno respingendo l'altro a pugni, a ceffate, si contendono gli orpel-

cres. poco a poco gradatamente .....

-li di Kyoto)

(19)

cres. ed anim.

cres. e animando assai

sf

un poco

sf

riten.

♩-69
a tempo ritenuto

f

(un moto di vita sfugge dal piccolo corpo d'Iris)

ANDte APPASSIONATO ♩-60

(20)

ff straziante

animato molto

Mosso

poco rit:.....

ff

ff

(i cenciaiuoli, atterriti, superstiziosi, paurosi, fuggono)

(21)
a tempo-Mosso ♩-88

piccola pausa

fff

ff

rit:.....

rall. molto..... SOSTENUTO ♩-56 rit:..... a tempo rall:.....

p pesante

pp

poco sf

pp

poco sf

(La voce del Cenciaiuolo dentro alle scene, lontanissimo)

IL CENCIAIUOLO

MOLTO LENTO

a - mi - - -

(22)

a tempo *rall:..... rall. e dim. molto* *MOLTO LENTO*

pp *pp* *pp*

Ped.

I° TEMPO ♩ = 42
(allontanandosi)

IL CENC.

- co,..... in - vo - ca l'Al - ba!.....

un poco rubando *I° TEMPO* ♩ = 42

pp *pp*

IL CENC. *rall.*

rall. e perdendosi.....

ppp

(rinvenendo un poco, come trasognata, mormora, quasi rampogna contro il mondo, il

IRIS *SOSTENUTO* ♩ =54 *sottovoce*

Per - chè?...

SOSTENUTO ♩ =54

(23)

pp dolce e legatissimo *rall:.....* *a tempo*

rit. *rit.* *rit.*

destino o la divinità) (e rimane immobile: nell'aere

I

Per - chè?

rall:..... *a tempo*

rit. *rit.* *rit.*

freddo e muto le sembra di udire strane e beffarde voci, che rassembrano quelle dei tre per-

L'EGOISMO DI OSAKA

La voce di OSAKA *ANDte MODERATO* ♩ =63
freddamente

Ognun pel suo cam - mi - no va spinto dal de-

ANDte MODERATO ♩ =63

rall:..... *ppp* *p*

sonaggi della sua breve esistenza: il Giovane della voluttà, il Taikomati, il Padre cieco)

-sti-no di sua fa-tal na-tu-ra!

un poco affretti:

a tempo

rit:

Il tuo genti-le vez-zo, calma a de-sio di-

a tempo *p*

rit:

rall: *a tempo* *rit:*

Molto sostenuto ♩=44

con grande espressione

-vino, è un'umana tor-tu-ra. Tu muo-ri co-me il

Molto sostenuto ♩=44

rall: *a tempo* *rit:*

P ma sentito

fior che pel suo o-lez-zo muor!

Iº tempo

un poco affrett: *rit:*

Nel mio egoismo te-tro or porto al-trove il mio ri-so e

P a tempo

can-to di spe-tro

un poco affrett:

allarg: *rall. assai*

Co-si la Vi-ta!... Ad-di-o!

a tempo PP allarg: *rall. assai*

L'EGOISMO DI KYOTO

Più mosso ♩=80

La voce di KYOTO

Ruba-i; fui bastona-to, on-de mutai me-stiere;

Più mosso ♩=80

p *cres. subito e animando un poco*

a tempo

K

ho la livrea indos - sa - to del più gran re: il Pia -

f a tempo *calando un poco*

un poco rit. *rit.*

K

- ce - re. Or siamo qui, co - sì,

un poco rit: *p*

a tempo

mf *cres.* *f calando e rall:*

K

io, per la mia vil - tà car - ne - fi - ce, tu,

mf a tempo cres. *f calando e rall:*

P sempre rall. *rit.* *a tempo animando*

K

vit - tima.....per questa tua bel - tà.....

P sempre rall: *rit.* *a tempo animando rall. molto*

I° tempo ♩ = 63

K

Perchè?... Io non lo so.....

I° tempo ♩ = 63

pp *un poco affrett.*

a tempo allarg. *rall. assai.....*

K

Così la Vita!... Vò!.....

pp a tempo allarg: *rall. assai.....*

Meno ♩ = 58

La voce del CIECO *p*

Ohimè, chi al_lu_me _ rà nell'in_ver_no il mio

Meno ♩ = 58

pp

un poco affrett. e cres. *dim. e rit:*.....

IL C foco e al_l'ombra o a fresco loco la state m'addur _ rà?...

un poco affrett. e cres. *dim. e rit:*.....

a tempo *rit:*.....

mf

ILC Ta_le è il pen_sier che in fondo dispreme il pianto mi _ o e

mf a tempo *rit:*.....

rit:..... *rall. assai e dim. a tempo*

ILC fa il mio duol pro _ fon _ _ do!.....

rit:..... *rall. assai e dim. a tempo* *rit:*.....

Molto sost.to ♩ = 44

I.o tempo *rall. molto*

con espressione

(Le voci misteriose, così come hanno favellato

La voce del CIECO *p a tempo lentamente rall. sempre e dim.* *rall. molto*

Co_sì la Vi_ta!... Ad _ di _ o!

molto adagio.....

pp a tempo lentamente rall. sempre e dim. *rall. molto* *ppp*

alla fantasia della morente fanciulla, si estinguono bizzarramente)

IRIS *Lentamente quasi parlato* (credendo sempre di sognare) *lento*

An _ cora il triste sogno pa_u _ roso!...

(24) *lento*

Lentamente *pp*

Molto and.te ♩ = 52

p

I Vi _ sio _ ni!... Af _ fan _ ni!... An _ go _ scie!...

Molto and.te ♩ = 52 *cres. un poco*

p

I

a tempo

mf

Per_so_ne i _gno _ te!... I _gno_te

animando un poco

a tempo

mf

I

calando

rall. molto

pp

co_se e lo_chi... e stra_ne ri _ sa... e la _ crime!...

calando

rall. molto

pp

ppp

(25)

Molto largo e sostenuto ♩ = 44

La voce di OSAKA - lontanissima

Tu muo _ ri co _ me il fior che pel suo o _

Molto largo e sostenuto ♩ = 44

p con grande espressione

o

_lez _ _ zo muor.....

dim. e rall:.....

(il pensiero della sua misera vita le si affaccia dolorosamente)

IRIS

LARGO SOST.to ♩ = 40

con gran dolore e con un fil di voce

rit.....

a tempo

Il piccioi mon_do del_la mia ca _ set _ ta perchè di _

LARGO SOST.to ♩ = 40

(26)

rit.....

a tempo

I

rit:.....

3

a tempo

_spar?... Per _ chè?... Giardin, rondini, fior, echi a'miei

pp

rit:.....

a tempo

3

rall.

a tempo

can _ ti... tutto di _ le _ gua e ta _ ce.

a tempo anche più sost.to rit:.....

dolcissimo

rall:.....

a tempo

I

Per _ chè co _ de _ sti

rall:.....

a tempo

(27)

dolcissimo

p

rall.

I

stra - - zii e queste te - ne - bre?.....

mf rit:..... a tempo

..... E per - chè pian - go e muo - io,.....

rit:..... a tempo

mf

dim. p

..... e m'ab - ban - do - na o - gni per - so - na e

p sciolte

f

I

co - sa e vi - ta, e

cres. e animando

legatissimo f con anima

dim. e rall. - - - - - - - molto.....

p

lu - ce, e tut - to?.....

dim. e rall.

p rall. e dim. molto

I

.....

(28)

pp

pp rall:.....

f

a tempo - Sostenutissimo
con grande espansione di dolore

rall:.....

dim. molto *pp*

IRIS

Estremamente lento
appena sensibile

rit.

rall. moltissimo e morendo

Il Picciol mon_do del_la mia ca _ set_ta..... è silenzio e pa_

Estremamente lento

(29)

pp

rall. moltissimo e morendo

(sempre l'angoscia la stessa domanda)

quasi un sospiro

I

_u _ ra. Per _ chè?..

dolente, sempre lento e sempre pp e dim. sempre

rall:..... a tempo

I

Per _ chè?

ppp

(nel cielo cominciano i primi bagliori)

MOLTO ADAGIO

(30)

m.s. *m.d.*

pppp

Ped. *

(la luce si fa più

ANDANTE SOST.to ♩=52

ppp

IRIS viva, quasi volesse rianimare la morente Iris, che guarda fissa nelle immense profondita

Un grand'occhio mi

pp

dell'azzurro cielo. I primi raggi del sole scendono a carezzare Iris; essa crede sentire

I

rit. *a tempo*

guar _ da!.. Il So _ le?.....

cres.

sostenendo

dolce

ppp

rit:.....

a tempo *cres.*

in sè rinnovellarsi la vita: e con entusiasmo alzandosi e protendendo le braccia in alto,

I

mf *f*

..... È il So _ _ _ le!..... Tu sol non m'abban_

mf allarg. e cres. sempre

f sostenutissimo

saluta il sole, che ora tutta la illumina)

allarg. sempre e cres. *ff* *MAESTOSAMENTE LARGO e SOST.to*

I

-do - - - ni!..... A me tu

(31) *MAESTOSAMENTE LARGO e SOST.to*

allarg. sempre e cres. *ff*

ff molto rit. *a tempo* *sostenutissimo*

I

vie - - ni, io ri-poso al tuo rag - gio Ri-po - so nel - la

ff molto rit:..... *a tempo* *sostenutissimo*

calando *cominciando ad animare*

I

lu - - ce!..... Au-re di can - ti!..

sentitissimo

calando *cominciando ad animare.....*

p

cres. ed animando molto

I

ma - ri di splen - - do - - - ri!..

cres. ed animando molto

rall:.....

f

I

Pla-ghe, cieli di fio - - - - - - -

Soprani 1i e 2i *ff a tutta voce*

An - -

CORO

Contralti *ff a tutta voce*

An - -

Tenori 1i e 2i *ff a tutta voce*

An - -

Bassi 1i e 2i *ff a tutta voce*

An - -

(32)

f rall:..... *rit:.....animando* *ff*

(muore Iris, ma già eterna, sente la sua anima divenire fulgida come un raggio, alla vo-

AND.te SOSTENUTO ♩ = 42

I

-ri!

-cor! Son Io, la

-cor! Son Io, la

-cor! Son Io, la

-cor! Son Io, la

AND.te SOSTENUTO ♩ = 42

8

ff

ce ben nota del suo Sole che chiama)

Vi - - - - ta! Son la Bel - tà in - fi -

Vi - - - - ta! Son la Bel - tà in - fi -

Vi - - - - ta! Son la Bel - tà in - fi -

Vi - - - - ta! Son la Bel - tà in - fi -

un poco rit:.....

-ni - - ta, la Lu - - ce ed il Ca -

-ni - - ta, la Lu - - ce ed il Ca -

-ni - - ta, la Lu - - ce ed il Ca -

un poco rit:.....

a tempo *più f*

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

-lor. A - - ma - te, o Co - se!

a tempo

più f

di - co: So - no il Di - o no - vo e an -

di - co: So - no il Di - o no - vo e an -

di - co: So - no il Di - o no - vo e an -

dim. e rall. un poco

-ti - co; Son l'A - mor, Son l'A -

-ti - co; Son l'A - mor, Son l'A -

-ti - co; Son l'A - mor, Son l'A -

dim. e rall. un poco

VOCI DI DONNA

Sop. 1i e 2i e Contralti

I FIORI (tutta una fantasia di fiori, che

And.te meno sostenuto ♩=58

-mor!

-mor!

-mor!

-mor!

And.te meno sostenuto ♩=58

(33)

pp estremamente dolce uniforme e

sbocciano sotto la potenza dei raggi solari, si stende poco a poco intorno al corpo d'Iris - Non

p a bocca chiusa

pp

sempre sostenendo

pp

più gli squallidi dirupi, la melmosa fogna, ma una immensità di fiori ed un mare di luce)

p

8

dolcissimo, sempre sost.to e

legatissimo

p

8

dolcemente arpeggiate

calmo

cres. poco a poco

8

animando poco a poco

con calore ed animato

8

tratt. un poco

ritornando calmo come prima

8

dolce cres. subito

incalz.

sentitissimo e

8

con anima più f

f affrett.

CORO GENERALE

allarg.

(Gli steli dei fiori si annodano intorno al cor-

Sop.i 1.i e 2.i

MOLTO ANIMATO ♩ = 63

Cont.i

Ten.i

(34)

Bassi

mf

Dei Mon - di I - o la Ca -

MOLTO ANIMATO ♩ = 63

allarg.

mf vibrato

po d'Iris, come braccia umane, e la sollevano su per l'azzurro e l'infinito...verso il sole)

animando

cres.

U - gua - le I - o scendo ai

Dei Cie - li I - o la Ra - gio_ne!

- gio_ne;

cres. e animando poco a poco

cres. e animando molto

Sì co - me a te, Mou_smè!

Re, sì co - me a te, Mou -

U - gua - le Io

U - gua - le Io

cres. e animando molto

incalzando

U - gua - le scendo ai Re, sì co - me a te, Mou -

- smè! co - me a

scen - do ai Re, sì co - me a

scen - do ai Re, sì co - me a

incalzando

a tempo ♩= 69 *con anima*

ff 3

– smè!..... L'a – ni – ma tu – – a è

ff 3

te!..... L'a – ni – ma tu – – a è

con anima

ff 3

te!..... L'a – ni – ma tu – – a è

ff 3

te!..... L'a – ni – ma tu – – a è

(35)

a tempo ♩= 69

ff con anima

più f *più f* *rit:.....*

mi – a! D'un fio – re all'a – go – ni – a ve –

mi – a! D'un fio – re all'a – go – ni – a ve –

più f *più f*

mi – a! D'un fio – re all'a – go – ni – a ve –

mi – a! D'un fio – re all'a – go – ni – a ve –

ff

rit:.....

a tempo ♩=58
fff sostenutissimo e ritenuto

ff

-ni - te o fior.....

fff *ff*

-ni - te o fior.....

fff *ff*

-ni - te o fior.....

fff *ff*

-ni - te o fior.....

Cornette e Tromboni sul Palcoscenico *ff*

(36)

a tempo ♩=58
sostenutissimo e ritenuto

fff marcatissimo sempre

ff

..... o

ff

..... o

ff

..... o

ff

..... o

ff

fff

sempre più f

fior, ve_ni_ _te

fior, ve_ni_ _te

fior, ve_ni_ _te

fior, ve_ni_ _te

fior, ve_ni_ _te

sempre più f

ff rit. e marcato *m.d.* *sempre più f*

m.s.

ancora più rit. *fff*

tut_ti, o fior!.....

fff

tut_ti, o fior!.....

fff

tut_ti, o fior!.....

fff

tut_ti, o fior!.....

fff

fff ancora più rit.

sempre cres.
fff rall:.....
o fior!.....
fff
o fior!.....
sempre cres.
fff
o fior!.....
fff
o fior!.....
rall:.....
fff
ffff sempre cres.
fffff rall:.....

4/AIX/14

Mt/XIV/7

TEATR WIELKI
Muzeum
Teatralne
w Warszawie

MT/XIV/7

N°7



P. MASCAGNI

IRIS

Libretto di
LUIGI ILLICA

CANTO e
PIANOFORTE

(Copyright 1898 by G. RICORDI & Co.)